

---

**Master 1**  
**Mention Arts, Lettres et Civilisations**  
**Parcours**  
**Littératures, langues,**  
**patrimoines et civilisations**  
**(Co-accréditation Le Mans)**  
**2025-2026**

---

ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS  
ET  
MODALITES DE CONTROLE  
DES CONNAISSANCES  
BIBLIOGRAPHIE

---

<b>Responsable de la formation et de l'option Allemand :</b>	Katell Brestic (MRGT, Bureau 107) <i>katell.brestic@univ-angers.fr</i>
<b>Responsable de l'option Anglais :</b>	Nolwenn Mingant (MRGT, Bureau 220) <i>nolwenn.mingant@univ-angers.fr</i>
<b>Responsable de l'option Espagnol :</b>	Martín Lombardo (MRGT, Bureau 217) <i>martin.lombardo@univ-angers.fr</i>
<b>Responsable de l'option Lettres :</b>	Anne-Rachel Hermetet (MRGT, Bureau 218) <i>anne-rachel.hermetet@univ-angers.fr</i>

---

11 Boulevard Lavoisier 49045 ANGERS Cedex 01  
Téléphone (accueil) : 02 41 22 64 21

---

**Document non contractuel**

## **INFORMATIONS**

### **COORDONNÉES DE LA GESTIONNAIRE**

Mathilde SCHNEIDER-FOURNIER

Bureau 12, 1<sup>er</sup> étage, bâtiment A

Téléphone : 02 41 22 64 59

Mail : mathilde.schneider-fournier@univ-angers.fr

Adresse : Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines

11 Boulevard Lavoisier 49045 Angers Cedex 01

### **ESPACE ETUDIANT**

Informations pour toutes démarches de scolarité, calendrier universitaire (vacances, examens, etc.) retrait diplômes, insertion professionnelle/stages, relations internationales, emploi du temps, régime spécifique d'études (dispense d'assiduité), etc.

[www.univ-angers.fr](http://www.univ-angers.fr) ⇒ Page « Facultés et instituts » ⇒ Page « Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines » ⇒ onglet Espace étudiant

<https://www.univ-angers.fr/fr/acces-directs/facultes-et-instituts/faculte-des-lettres-langues-et-sciences-humaines/espace-etudiant.html>

Consultation de l'emploi du temps sur le site web de l'Université d'Angers

[www.univ-angers.fr](http://www.univ-angers.fr) ⇒ Page « Facultés et instituts » ⇒ Page « Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines » ⇒ Page « Emploi du temps » ⇒ Rechercher l'emploi du temps d'un groupe : Lettres, Langues et Sc. Humaines (Angers) ⇒ « M1 Littératures, Langues, Patrimoines et Civilisations ».

### **ESPACE NUMÉRIQUE DE TRAVAIL**

L'espace numérique de travail (ENT) permet d'accéder aux services numériques (messagerie, emplois du temps, certificat de scolarité, résultat, services administratifs...) depuis n'importe quel ordinateur connecté à internet.

Vous devez **OBLIGATOIREMENT** valider votre compte ENT et votre messagerie universitaire.

Le secrétariat utilise uniquement les listes de diffusion pour diffuser les informations ou vous écrira personnellement sur votre adresse mail universitaire (prenom.nom@etud.univ-angers.fr). Il vous appartient de consulter votre messagerie régulièrement et tout au long de l'année (informations sur report de cours, changement de salle, inscription, examens ...).

### **ADRESSE EMAIL DES ENSEIGNANTS**

Tous les enseignants ont un mail à l'Université, dont l'adresse est conçue de la façon suivante : prenom.nom@univ-angers.fr

À l'exception de

Mme Pinto-Mathieu Elisabeth, Département de Lettres et Sciences du langage  
e.mathieu@univ-angers.fr

Mme Chevallier Maria-Dolorès, Département d'Espagnol  
mariadolores.chevallier@univ-angers.fr

Mme Cabezas Vargas Andrea, Département d'Espagnol  
andrea.cabezasvargas@univ-angers.fr

Mme Emmanuelle Dufouleur, Département de Lettres et Sciences du langage  
emmanuelle.raymond@univ-angers.fr

## **Le M1 est commun aux quatre options : Anglais, Allemand, Espagnol et Lettres**

### **OBJECTIFS DU MASTER 1**

Le parcours LLPC de la mention Arts, Lettres et Civilisations est un parcours pluridisciplinaire organisé sur deux ans. Il comporte un tronc commun et quatre options : anglais, allemand, espagnol et lettres. Les bivalences sont possibles pour les séminaires préprofessionnels. Les étudiant.e.s effectuent en Master 1 et/ou Master 2 un stage de quatre semaines (140h) dans un organisme lié à la culture ou à la recherche.

Le parcours LLPC propose une formation à et par la recherche, à forte orientation professionnalisante vers l'ensemble des métiers de la recherche, de la culture et de la communication. Il permet l'acquisition des connaissances et des compétences nécessaires à la poursuite d'études doctorales en lettres et en langues et dispense également des enseignements transversaux orientés vers l'organisation et l'administration de la recherche.

### **COMPÉTENCES A ACQUÉRIR DURANT LA FORMATION**

Compétences disciplinaires :

Manier les concepts de la discipline avec rigueur ;

Réaliser des analyses critiques de documents

Rédiger un article ou un mémoire dans le domaine de spécialité

Présenter et expliciter les travaux de recherche et les avancées scientifiques

Acquérir une culture littéraire ou historique dans le champ linguistique et culturel de spécialité

Actualiser ses connaissances par une veille dans son domaine, en relation avec l'état de la recherche.

Compétences transversales :

Communiquer par oral et par écrit, de façon claire et raisonnée, en français et dans au moins une langue étrangère (niveau B2 minimum ; pour les étudiant.e.s de langue, niveau C2 pour leur discipline), dans un registre adapté à un public de spécialistes ou de non-spécialistes.

Prendre la parole en public pour défendre un projet ou présenter une communication scientifique.

Rédiger des dossiers d'aide à la prise de décision. Développer une argumentation avec un esprit critique.

Produire des réflexions originales et novatrices ;

Maîtriser des outils bureautiques afin de les utiliser dans un contexte professionnel (traitement de texte, mise en page d'un mémoire, réalisation de poster, connaissance et utilisation des bases de données bibliographiques et documentaires, utilisation des logiciels bibliographiques),

Utiliser les outils numériques de référence et les règles de sécurité informatique pour acquérir, traiter, produire et diffuser de l'information ainsi que pour collaborer en interne et en externe.

Exploiter des logiciels d'acquisition et d'analyse de données avec un esprit critique.

Maîtriser l'informatique pour générer des outils de suivi (statistiques...).

Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation.

Conduire une démarche innovante dans une situation complexe.

Compétences professionnelles :

Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet.

S'adapter à son environnement de travail.

Rendre compte de son travail oralement et par le biais d'écrits.

S'adapter à des situations nouvelles ou pluridisciplinaires pour apporter des solutions

### **DÉBOUCHÉS**

La finalité première du parcours LLPC est de préparer de futurs doctorants, amenés à se diriger vers les fonctions d'enseignant-chercheur en littérature, langue ou civilisation.

Dans la mesure où sa perspective pluridisciplinaire assure aux étudiants une solide culture générale en lettres et civilisation dans plusieurs champs linguistiques et culturels, le parcours LLPC ouvre également aux métiers de la culture (animation culturelle et patrimoniale) et aux fonctions relevant de l'organisation de la recherche (IGE, par exemple), ainsi qu'aux métiers de la communication et du journalisme, aux métiers du livre, et permet l'accès aux emplois offerts par les collectivités locales et territoriales.

Le Master 1 est une première année d'études qui peut aboutir au Master 2 Littératures, langues, patrimoines et civilisations (co-accrédité avec Le Mans-université) : 190h d'enseignement

À l'issue de la 2<sup>e</sup> année, l'étudiant obtient le diplôme de Master, mention Arts, Lettres et civilisations.

Aucun diplôme spécifique ne sanctionne maintenant la réussite aux deux semestres du Master 1. Cependant, les étudiants qui en font la demande peuvent obtenir la délivrance du diplôme de Maîtrise. Se renseigner auprès de Mme Bellanger, [virginie.bellanger@univ-angers.fr](mailto:virginie.bellanger@univ-angers.fr), pour connaître les conditions.

### **UNITÉS DE RECHERCHE D'APPUI**

CIRPaLL (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Patrimoines en Lettres et Langues)

3L.AM (Langues, Littératures, Linguistique des Universités d'Angers et du Maine)

### **AUTRES PARTENAIRES**

CERPECA (Centre d'Études et de Recherches Pluridisciplinaires sur le Canada)

ALMOREAL (Association loi 1901 de chercheurs hispanistes : Angers, Le Mans, Orléans, Relations Europe-Amérique latine).

ENSFR (European Network for Short Fiction Research).

## **CHARTRE DU BON USAGE DE LA MESSAGERIE**

### **RAPPEL : Pensez à valider votre ENT et votre messagerie étudiante**

Chaque étudiant est encouragé à suivre cette charte pour sa correspondance électronique avec les personnels enseignants et administratifs de l'UFR lettres, langues et sciences humaines.

Cette charte a pour objectif de :

- ▶ Favoriser des relations harmonieuses entre personnels de l'UFR et étudiants
- ▶ Combattre la pression et le stress au quotidien
- ▶ Préserver le temps professionnel et privé de chacun
- ▶ Améliorer la qualité de la communication et de l'information diffusée

❶ Évitez les mail entre 20h et 8h, le week-end et durant les vacances scolaires

→ utilisez l'outil « Sendlater (envoyer plus tard) » de votre messagerie pour un envoi différé ou placez le message en attente dans vos brouillons.

❷ Ne répondez pas instantanément

Peu de questions justifient une telle réactivité. Une réponse différée évite aussi les réactions « à chaud » parfois disproportionnées et source d'incompréhension.

❸ Limitez le nombre de destinataires

→ privilégiez les listes de diffusion ou adresses génériques : les messages adressés aux listes de diffusion de l'UFR sont modérés par les administrateurs de l'UFR et doivent impérativement être envoyés depuis votre adresse étudiante

→ ciblez la personne ressource qui pourra répondre à votre mail (gestionnaire de votre formation, enseignant référent, enseignant responsable de votre formation, assesseur à la pédagogie...)

→ évitez de répondre à tous, notamment pour les messages qui demandent confirmation de votre présence à une réunion ou une réponse factuelle à une question posée à tous.

❹ Rédaction : respectez les formes, soyez clairs et concis

Un mail de plus de 10 lignes est rarement lu jusqu'au bout. Afin de faciliter le traitement de votre mail:

→ renseignez précisément l'objet du message

→ priorisez votre message : précisez si nécessaire dans l'objet du message « important » « pour information » « urgent » « confidentiel » « personnel » ...

→ ne traitez qu'un sujet à la fois

→ précisez votre nom, votre formation et année, éventuellement votre numéro d'étudiant si vous vous adressez aux personnels de scolarité

→ utilisez une seule police, limitez les couleurs, les gros caractères en gras et soulignés

→ restez vigilant sur les formules de politesse, même brèves, en début et fin de message : Respectueusement est la formule à privilégier pour les mails adressés aux personnels de l'UFR.

→ relisez, vérifiez l'orthographe et la qualité rédactionnelle du mail

❺ Suivez la voie hiérarchique

→ pour des demandes liées à la gestion administrative, scolarité et examens : contactez votre gestionnaire de scolarité

→ pour des demandes pédagogiques : contactez l'enseignant responsable d'année ou l'enseignant directeur de département

→ pour des demandes liées à l'utilisation des locaux, à l'organisation générale et à la vie de l'établissement : contactez le responsable administratif

→ pour des demandes très spécifiques nécessitant l'intervention ou l'accord du doyen : contactez le responsable administratif

En complément de cette charte, l'Université d'Angers a édité un dépliant relatif à l'usage du système d'information, également consultable et téléchargeable sur le lien:

<https://www.univ-angers.fr/fr/vie-des-campus/numerique/systeme-d-information.html?search-keywords=usage+du+syst%C3%A8me+d%27information>

# SEMESTRE 1

## UE 1- MÉTHODOLOGIE ET LANGUES DE COMMUNICATION

Unités d'enseignement	Intitulé des enseignements	Durée totale/étudiant	CM	TD
UE 1 – Méthodologie et langues de communication	Méthodologie et éthique de la recherche - Tronc commun - Exercices - Disciplinaires	12h		6h 4h 2h
	Mémoire : problématique et bibliographie	Validation par le directeur de recherche		
	Conférences professionnelles - Métiers de l'édition - Métiers de la traduction - Doctorat et métiers de la recherche	15h 6h 6h 3h	6h 6h 3h	
	Langue vivante 2 au choix parmi les 5 proposés - Allemand - Anglais - Espagnol - Italien - Autres langues : Anjou Interlangues	10h		10h

### Descriptif des cours :

#### • Méthodologie et éthique de la recherche

Objectifs : Maîtriser les méthodes de recherches en ressources documentaires. Savoir rédiger une bibliographie organisée. Savoir organiser une problématique et identifier les méthodes adaptées. Prendre la mesure des exigences de l'éthique de la recherche et des règles de l'intégrité scientifique.

- Tronc commun (6h) : Carole Auroy
- Exercices (4h) selon l'option choisie en lien avec la licence obtenue :  
Exercice A pour l'option Anglais : Nolwenn Mingant  
Exercice B pour les options Allemand, Espagnol et Lettres : Carole Auroy
- Disciplinaires (2h) selon l'option choisie en lien avec la licence obtenue :  
Exercice C pour les options Allemand et Lettres : Carole Auroy  
Exercice D pour l'option Anglais : Nolwenn Mingant  
Exercice E pour l'option Espagnol : Maria-Dolorès Chevallier

#### • Mémoire : Problématique et bibliographie

Fiche mémoire précisant le sujet du mémoire à compléter lors d'un entretien avec le directeur de recherche.

#### • Conférences professionnelles

Le planning sera distribué à la rentrée.

Un dossier de 8 à 10 pages de présentation/synthèse des conférences sera à rendre au directeur de recherche pour notation au plus tard mi-décembre ou mi-juin.

Il sera demandé, outre un résumé, une réponse aux questions suivantes :

- Avez-vous pensé que ces conférences apportaient un profit ? Lesquelles en particulier ?
- Si vous avez répondu oui, en quoi une ou plusieurs peuvent être utile(s) à votre projet professionnel ?
- Si vous avez répondu non, après réflexion, indiquez comment vous pourriez vous approprier le contenu de la (des) conférence(s).

#### • Langue vivante 2

Pour les étudiants des options Anglais, Allemand ou Espagnol, langue 2 au choix, différente de leur langue de spécialité. Pour les étudiants de l'option Lettres, langue vivante 1.

- Allemand : contacter Katell Brestic (katell.brestic@univ-angers.fr)
- Anglais : Nathalie Merrien
- Espagnol : Soline Jolliet
- Italien : contacter Sylvain Dematteis (sylvain.dematteis@univ-angers.fr)
- Pour les autres langues, cours auprès d'Anjou Inter-Langues (renseignements à demander auprès du secrétariat pour les conditions particulières).

## UE 2 – TRONC COMMUN : APPROCHES THÉORIQUES ET CRITIQUES

Unités d'enseignement	Intitulés des enseignements	Durée totale/étudiant	CM	TD
UE 2 – Tronc commun : Approches théoriques et critiques	1 séminaire de 20h au choix parmi les 4 proposés - Théories de la littérature - Civilisation et historiographie - Cours parcours ECI - Cours parcours Lije	20h	10h	10h

### Descriptif des cours :

NB : Le séminaire « Théories de la littérature » s'adresse plutôt aux étudiantes et étudiants ayant choisi un sujet de mémoire en littérature ; le séminaire « Civilisation et historiographie » aux étudiantes et étudiants ayant choisi un sujet de mémoire en civilisation.

#### • **Théories de la littérature 1, Carole Auroy**

##### **Le geste biographique**

Le geste biographique interroge les limites de l'objectivité, par l'interprétation que suppose à elle seule la configuration narrative d'une vie et par l'implication plus ou moins assumée du biographe dans son récit. Sur la toile de fond d'une histoire de la biographie et des problèmes théoriques qu'elle pose, ce séminaire sera centré sur des textes situés sur les marges du genre, dont les auteurs partent à la rencontre d'une personnalité créatrice et de son mystère.

Œuvres au programme :

- Charles JULIET, *Cézanne. Un grand vivant précédé de Un chercheur d'absolu*, coll. « #formatpoche », Paris, P.O.L., 2023.

- Marie-Hélène LAFON, *Cézanne. Des toits rouges sur la mer bleue*, Paris, Flammarion, 2023 ou, en version poche : *Cézanne*, Paris, Le Livre de Poche, 2025 (le texte est identique).

Premiers éléments de bibliographie théorique :

- DION Robert et FORTIER Frances, Robert Dion et Frances Fortier, *Écrire l'écrivain. Formes contemporaines de la vie d'auteur*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, coll. « Espace littéraire », 2010.

- GEFEN Alexandre, « Le genre des noms : la biofiction dans la littérature contemporaine », in BLANCKEMAN Bruno, DAMBRE Marc et MURA-BRUNEL Aline, *Le Roman français au tournant du XXI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2005, p. 305-319 <<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01624197/document>>

- LEJEUNE Philippe (dir.), *Le Désir biographique, Cahiers de sémiotique textuelle*, n° 16, Université Paris X, 1989.

- MADELENAT Daniel, *La Biographie*, Paris, PUF, 1984.

- VIART Dominique (dir.), *Paradoxes du biographique, Revue des Sciences humaines*, n° 263, juillet-septembre 2001.

- VIART Dominique, « Essais-fictions : les biographies réinventées », in DAMBRE Marc et GOSSELIN-NOAT Monique (dir.), *L'Éclatement des genres au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2001, p. 331-346.

#### • **Théories de la littérature 2, Anne-Rachel Hermetet**

##### **Lector in fabula**

Durant le séminaire, nous nous interrogerons sur la place réservée aux lectrices et lecteurs dans l'œuvre littéraire. Nous examinerons, en particulier, les théories de l'interprétation développées par le sémioticien italien Umberto Eco et leur réinvestissement dans son roman, *Le nom de la rose*.

Œuvres au programme :

Umberto Eco, *Le nom de la rose* (1981), traduit de l'italien par J. N. Schifano, Le livre de poche (édition augmentée d'une apostille).

Umberto Eco, *Lector in fabula* (1979), traduit de l'italien par M. Bouzaher, Le livre de poche.

#### • **Civilisation et historiographie**

Les cours proposés visent à initier les étudiants à la recherche scientifique et à leur fournir un cadre méthodologique.

## • **Civilisation et historiographie 1, Katell Brestic (10h)**

### **Histoire(s) et civilisation(s) : approches transnationales et transcalaires**

Dans cette partie du cours sur les approches théoriques et critiques en histoire et civilisation, nous aborderons la question de l'étude des sources dites du « for privé » (écrits intimes, récits de vie ainsi que les correspondances) et leur place dans les tournants historiographiques majeurs de l'Histoire du quotidien et de la micro-histoire. À échelle inverse, nous évoquerons en parallèle les particularités des recherches en civilisation à cheval sur plusieurs aires linguistico-culturelles qui s'inscrivent dans les courants globaux et transnationaux de l'historiographie. Nous questionnerons dans cette optique les jeux d'échelle et leurs apports dans les recherches situées en Histoire et civilisation. Le cours reposera sur des études de cas concrets et sur une forte interaction avec les étudiant.e.s et leurs intérêts propres.

Une bibliographie sera fournie en début de séminaire.

## • **Civilisation et historiographie 2 :**

### **Hélène Goujat : Penser dans le temps (5h)**

Seront abordés les éléments de réflexion suivants :

- La périodisation et les problèmes qu'elle pose (Jacques Heers / Denis Richet / Jacques Le Goff)
- Qu'est-ce qu'un anachronisme ? (Jean Delhumeau) / Qu'est-ce que le présentisme ? (François Hartog)
- Dans l'activité de recherche : la démarche régressive (Marc Bloch)

Une brochure explicative et bibliographique sera mise à la disposition des étudiants.

### **François Sablayrolles : La biographie historique en Angleterre et en Irlande (5h)**

Ce cours offrira d'abord une présentation des principaux courants de l'historiographie britannique de la fin du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle, et l'influence de revues telles que l'*English Historical Review* dans l'émergence d'une historiographie dite « révisionniste » en Irlande et la remise en cause d'une historiographie nationaliste. A travers le genre de la biographie historique, ce cours examinera ensuite les procédés stylistiques par lesquels l'écriture de l'histoire se distingue de celle de la fiction et la contribution d'auteurs de fiction au renouveau du genre de la biographie historique dans la première partie du XX<sup>e</sup> siècle.

Les informations sur les cours des parcours ECI et LIJE, dispensés à Le Mans-Université, seront données à la rentrée.

## • **Cours parcours ECI 1 et 2**

## • **Cours parcours Lije 1 et 2**

## **UE 3 – SÉMINAIRES TRANSDISCIPLINAIRES 1**

<b>Unités d'enseignement</b>	<b>Intitulés des enseignements</b>	<b>Durée totale/étudiant</b>	<b>CM</b>	<b>TD</b>
UE 3 – Séminaires transdisciplinaires 1	1 séminaire de 20 heures au choix parmi les 2 proposés ○ Patrimoines et héritages culturels ○ Mythes et sacré en littérature	20h	10h	10h

### **Descriptif des cours :**

#### • **Patrimoine et héritages culturels 1, Bénédicte Meillon**

Ce séminaire sera consacré à l'étude des relations entre nos patrimoines naturels et culturels à travers deux œuvres littéraires contemporaines qui nous invitent à rénover nos savoirs, nos mythes et notre perception du monde. S'inscrivant au carrefour entre des approches occidentales et indigènes, scientifiques et mythologiques, rationnelles et poétiques, les deux œuvres du corpus, chacune déployant des stratégies narratives, des modes et des styles différents, pointent à la fois les failles et les richesses de nos patrimoines naturels et culturels. Ce cours permettra de mobiliser certaines connaissances en lien avec les écoféminismes, l'écocritique et l'écopoétique, tout en explorant les liens entre la question du réalisme et l'émergence de nouveaux paradigmes. Nous aborderons la question du réalisme magique et du réalisme liminal, et la dimension initiatique des romans à l'étude.

La lecture des œuvres dans la langue originale ou en traduction devra impérativement être effectuée en amont du début des cours. Pour permettre le bon déroulement de celles-ci, l'enseignante indiquera au fil du semestre une liste de passages clés à analyser de près avant chaque séance.

Bibliographie :

Barbara Kingsolver, *Animal Dreams*. Existe en traduction française : *Une rivière sur la lune*, traduit par Guillemette Belleteste, Editions Payot & Rivages, 2002.

Richard Powers, *The Overstory*. London: William Heinemann, 2018. Existe en traduction française : *L'arbre Monde*, traduit par Serge Chauvin, Le cherche midi, 2018)

### • **Patrimoine et héritages culturels 2, Yannick Deschamps**

Ce cours examinera le mouvement des Lumières en France, en Grande-Bretagne et en Allemagne. À partir des réflexions émises par Kant dans son article « Was ist Aufklärung ? », nous définirons ce mouvement et passerons en revue ses fondements épistémologiques ainsi que ses principales valeurs, tout en soulignant sa diversité dans le sillage de Jonathan Israel, qui établit une distinction entre « Lumières radicales » et « Lumières modérées ». Puis nous mesurerons les répercussions des Lumières sur les Églises et sur les croyances religieuses : défense de la tolérance, anticléricalisme de certains penseurs, remise en cause, à des degrés divers, de la Révélation et des dogmes à travers le « christianisme raisonnable », le déisme, le scepticisme ou encore l'athéisme. Nous explorerons ensuite les liens entre les Lumières et la science, et évaluerons les conséquences de la révolution scientifique effectuée par Isaac Newton. Suivant les principes établis par Newton pour rendre compte du fonctionnement de l'univers, certains philosophes des Lumières mettent au point une « science de l'homme ». Nous passerons ainsi en revue différentes théories de la connaissance, dont l'empirisme de John Locke, l'idéalisme de George Berkeley, le sensualisme d'Étienne Bonnot de Condillac, le scepticisme de David Hume, mais aussi la synthèse qu'effectue Emmanuel Kant de ces doctrines. Nous examinerons également les théories de l'éducation élaborées par John Locke et Jean-Jacques Rousseau. Les philosophes des Lumières se distinguent par ailleurs par leur goût de la liberté dans le domaine de la politique comme dans celui de l'économie. Nous verrons comment la liberté irrigue les contrats politiques de Locke et de Rousseau, la séparation des pouvoirs prônée par Locke et par Montesquieu, mais également le libéralisme et le libre-échange défendus par les physiocrates et Adam Smith. Nous conclurons ce cours par un survol historiographique des Lumières qui nous conduira, entre autres, à examiner les liens entre ce mouvement et la Révolution française.

Bibliographie :

Hampson, Norman, *Le Siècle des Lumières*, Paris, Éditions du Seuil, 1972.

Hazard, Paul, *La Crise de la conscience européenne : 1680-1715*, Paris, Librairie Générale Française, 1994.

Hazard, Paul, *La pensée européenne au XVIII<sup>e</sup> siècle : de Montesquieu à Lessing*, Paris, Fayard, 1963.

Israel, Jonathan, *Les Lumières radicales : la philosophie, Spinoza et la naissance de la modernité*, Paris, Éditions Amsterdam, 2005.

### • **Mythes et sacré en littérature 1, Michelle Ryan**

#### **Mythes de la création et création autour des mythes**

Ce cours proposera une première approche de la recherche-crédation à travers le prisme du mythe. La création littéraire est souvent présentée comme émanant de sources d'inspiration profondes auxquelles seulement quelques « élu.e.s » peuvent avoir accès. Dans ce cours nous interrogerons de tels mythes de création. En articulation avec le cours de « mythes et sacré en littérature 2 » nous mettrons des champs de création dits « irrationnels » en lien avec des processus de conceptualisation de manière à concilier intuition et réflexion. Le cours sera structuré en trois temps. 1. Une série d'exercices expérientiels au cours des premières séances permettra de cultiver une conscience de sa « posture » en matière de création. 2. Par la suite chaque étudiant.e. aura l'occasion de poursuivre un projet de création littéraire brève en lien avec le genre de son choix (autobiographie, biographie fictionnelle, fiction, poésie, conte, essai, textes hybrides, ou autre...) sur une période de quatre semaines. Ces projets pourront aborder le mythe comme base de réécriture, mettant ainsi la « plasticité du mythe » soulignée dans le cours de M. Gourmelen, au service de la création. Le champ de création peut également être libre, et ce afin de laisser émerger d'autres formes (où nous verrons éventuellement apparaître des traces de mythes de manière inattendue). Au cours de ces quatre semaines, nous expérimenterons diverses méthodes pour favoriser des allers-retours productifs entre création et prise de conscience critique. 3. Les dernières séances du cours seront consacrées à la mise en perspective critique, en se focalisant autant sur le processus que sur le produit du projet de création. C'est à ce moment où le mythe pourra surgir de nouveau, comme paradigme d'analyse. Les étudiant.e.s seront invité.e.s à choisir quelques ressources bibliographiques pertinentes pour la mise en lumière réflexive d'un aspect choisi de leur création et à rédiger un court texte sur leur projet.

### • **Mythes et sacré en littérature 2, Laurent Gourmelen**

On étudiera les liens étroits qui unissent les mythes grecs antiques et le sacré autour d'un thème majeur : le sacrifice, considéré dans la diversité de ses formes et aspects. Ainsi que l'indique l'étymologie du mot, le sacrifice s'impose comme l'expérience même du sacré : il rétablit une communication entre les dieux et les hommes, en confrontant ces derniers à la transcendance.

Mais il permet également une réflexion sur la condition humaine et pose un très grand nombre de problèmes essentiels, universels et intemporels : la mort et la finitude, la violence et le meurtre, la culpabilité et le remords, la civilisation et la sauvagerie, la considération accordée à l'animal et les valeurs symboliques qui lui sont attachées... Autant de problèmes que se chargent d'exprimer et d'incarner les mythes, envisagés comme « opérateurs de réflexion » complémentaires de la pensée rationnelle. L'analyse permettra, enfin, de vérifier l'extraordinaire plasticité du mythe et son pouvoir d'adaptation aux genres et formes littéraires, en des contextes très variés. A partir du récit fondateur du premier sacrifice offert par Prométhée à Zeus, considéré comme modèle, peuvent se lire et se comprendre différents mythes, parmi lesquels celui de Lykaon, le premier loup garou, mais aussi de nombreux passages de tragédies grecques. Sacrifice rituel, sacrifice pervers ou corrompu, sacrifice humain réel ou imaginaire, sacrifice de renoncement... Le sacrifice, indissociable du mythe et du sacré, revêt de nombreuses formes qui constituent autant de variations imaginaires et symboliques.

Documents distribués en cours : textes grecs étudiés en traduction française.

Indications bibliographiques :

- René GIRARD, *La Violence et le sacré*, Grasset, Paris, 1972
- Marcel DETIENNE et Jean-Pierre VERNANT, *La Cuisine du sacrifice en pays grec*, Gallimard, Paris, 1979
- Walter BURKERT, *Homo Necans. Rites sacrificiels et mythes de la Grèce ancienne* (trad. française), Les Belles Lettres, Paris, 2005.

#### **UE 4 – SÉMINAIRES DISCIPLINAIRES 1**

Les séminaires 2 et 3 sont obligatoires pour les titulaires d'une licence anglais, allemand, espagnol, lettres et au choix pour les étudiants titulaires d'une licence bivalente anglais-espagnol ou anglais-allemand ou d'une double licence anglais-espagnol ou anglais-allemand, et si l'emploi du temps le permet.

Les titulaires d'une licence de lettres qui souhaiteraient choisir une option bivalente doivent se mettre en relation avec Anne-Rachel Hermetet.

<b>Unités d'enseignement</b>	<b>Intitulés des enseignements</b>	<b>Durée totale /étudiant</b>	<b>CM</b>	<b>TD</b>
<p>UE 4 – Séminaires disciplinaires 1</p> <p>3 séminaires de 20 heures</p>	<p><b>Option Anglais</b></p> <p>1 - Traduction : Thème - Version</p> <p>2 - Littérature anglophone</p> <p>3 - Civilisation des pays anglophones</p> <p><b>Option Allemand</b></p> <p>1 - Traduction : Thème - Version</p> <p>2 - Littérature germanophone</p> <p>3 - Civilisation des pays germanophones</p> <p><b>Option Espagnol</b></p> <p>1 - Traduction : Thème - Version</p> <p>2 - Littérature hispanique</p> <p>3 - Civilisation des pays hispanophones</p> <p><b>Option Lettres</b></p> <p>1 - Littérature de l'Antiquité</p> <p>2 - Littérature française 1</p> <p>3 - Littérature française 2</p>	60 h	20h	40h

#### **Descriptif des cours :**

##### **Option Anglais**

##### **• Traduction anglaise : Thème, Bénédicte Meillon**

Traduction d'extraits de textes littéraires du français vers l'anglais

##### **• Traduction anglaise : Version, Nathalie Merrien**

Traduction d'extraits de textes littéraires de l'anglais vers le français

##### **• Littérature anglophone 1A, Anne-Florence Quaireau**

##### **L'exploration polaire au féminin en littérature**

Qu'il s'agisse de l'Arctique ou de l'Antarctique, l'exploration polaire, animée par des motifs commerciaux, scientifiques ou sportifs, fascine. Au XIXe siècle, la quête du passage du Nord-Ouest devient un paradigme de l'imaginaire britannique, et l'Arctique le creuset d'une masculinité héroïque.

A la fin du siècle, ce sont les Américains que la course aux pôles voit se succéder en Arctique ; tandis que la course au pôle Sud est marquée par les destins tragiques de Robert Falcon Scott puis d'Ernest Shackleton. Dans ce cours, nous étudierons comment des autrices se sont emparées du mythe de l'exploration polaire que la littérature a contribué à façonner. A travers l'analyse de textes de fiction et de non-fiction, nous verrons comment le récit de l'exploration polaire, récit par excellence de la masculinité, se déploie au féminin. Une bibliographie plus complète ainsi qu'un recueil de textes seront distribués au premier cours.

Bibliographie :

AIRRIESS, Sarah, *The Worst Journey in the World: The Graphic Novel* (adapted from the 1922 book by Apsley Cherry-Garrard). Volume 1, *Making Our Easting Down* (2022)

LE GUIN, Ursula K., "Sur", *The New Yorker* (July 1982)

PEARY, Josephine, *Snow Baby* (1901)

PEARY, Josephine, *Children of the Arctic* (1903)

Shelley, Mary, *Frankenstein* (1818)

### • Littérature anglophone 1B, Ludivine Bouton-Kelly

Ce cours portera sur la place de la littérature irlandaise dans le champ des études anglophones et sur deux œuvres de Claire Keegan en particulier, *Small Things Like These* et *Foster* qui seront étudiées dans leur ancrage culturel et historique et en lien avec d'autres textes contemporains d'Anne Enright et de Doireann Ni Griofa.

KEEGAN, Claire, *Small Things Like These*, Faber & Faber, 2022.

KEEGAN Claire, *Foster*, Faber & Faber, 2022.

NB: vous pourrez vous procurer ces deux ouvrages dans l'édition de votre choix.

### • Civilisation des pays anglophones 1A, Yannick Deschamps

Pour construire son récit et ses analyses, l'historien, à l'aide de nombreuses sources, établit des faits et les interprète. À une même époque, un événement historique donne souvent lieu à des interprétations divergentes. Avec le temps, ces dernières tendent à se multiplier. La période pendant laquelle l'historien écrit, ses convictions politiques, philosophiques, religieuses ou encore sa méthodologie déterminent le regard qu'il porte sur les faits qu'il rapporte. Nous aurons l'occasion de le constater à travers un événement majeur de l'histoire britannique : l'Union de 1707 entre l'Angleterre et l'Écosse.

Au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'Union est dénoncée par le mémorialiste jacobite écossais George Lockhart, qui voit en elle le fruit de la corruption, mais elle est âprement défendue par les historiens whigs Daniel Defoe, John Oldmixon et Gilbert Burnet. À leurs yeux, cette union est un événement heureux pour l'Écosse comme pour l'Angleterre. Due aux efforts désintéressés d'hommes d'État visionnaires, elle est inévitable et s'inscrit dans la marche de la Grande-Bretagne vers la liberté. Cette interprétation est reprise avec quelques modifications par de nombreux historiens whigs-libéraux, dont James MacKinnon et G. M. Trevelyan, jusqu'au milieu du XX<sup>e</sup> siècle. Mais elle est battue en brèche à partir des années 1960 par William Ferguson et Patrick Riley, qui s'élèvent contre toute interprétation déterministe, et voient dans l'Union le produit de la corruption et de calculs politiques à court terme. Christopher Whatley opère une synthèse entre les vues des historiens whigs et celles de leurs homologues « révisionnistes », tandis que d'autres historiens explorent de nouvelles pistes.

À l'heure où de nombreuses voix réclament l'indépendance de l'Écosse, le regard que les historiens portent sur l'Union revêt une importance particulière.

Bibliographie :

Kidd, Colin, *Union and Unionisms : Political Thought in Scotland, 1500-2000*, Cambridge, Cambridge University Press, 2008.

MacInnes, Allan I., *Union and Empire : The Making of the United Kingdom in 1707*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007. Chapter 2 « The historiography », pp. 12-50.

Whatley, Christopher, *Bought and Sold for English Gold ? Explaining the Union of 1707*, East Linton, Tuckwell Press, 2001.

### • Civilisation des pays anglophones 1B, Nolwenn Mingant

#### **Women in Hollywood : images and industry**

Ce cours initiera les [étudiant.es](#) à une réflexion sur la place des femmes dans l'industrie du cinéma hollywoodien à travers trois approches. Une approche historique permettra de s'interroger sur la place des professionnelles dans l'histoire du cinéma, notamment autour de la question de l'effacement de la mémoire

en ce qui concerne les pionnières du cinéma. Une approche de sociologie des métiers mettra en lumière la dynamique genrée des métiers et s'interrogera sur les mécanismes discriminatoires présents dans l'industrie aujourd'hui. Une approche d'analyse filmique permettra de discuter des notions de *male* et *female gaze* à travers l'étude d'extraits de films.

### **Option Allemand**

#### **• Traduction allemande : Thème, Frederic Lajarrige**

Pratique de la traduction du français vers l'allemand sur la base de textes journalistiques et littéraires. Réflexion critique sur la démarche et les enjeux de la traduction de textes. Enrichissement lexical et acquisition d'expressions idiomatiques.

#### **• Traduction allemande : Version, Katell Brestic**

Pratique de la traduction de l'allemand vers le français sur la base de textes journalistiques et littéraires. Réflexion critique sur la démarche et les enjeux de la traduction de textes. Enrichissement lexical et acquisition d'expressions idiomatiques.

### **Option Allemand**

#### **• Littérature germanophone 1A, Andrea Brüinig**

#### **Entre conformisme et audace : Sophie von La Roche et son roman "Die Geschichte des Fräuleins von Sternheim"**

En tant que première écrivaine de langue allemande à pouvoir vivre de sa plume, Sophie von La Roche écrit aussi le premier roman féminin allemand qu'elle publie anonymement en 1771. Si elle fait depuis longtemps partie de ce qu'on pourrait appeler le canon littéraire, et en cela elle se distingue dès le 18ème siècle de beaucoup d'autres autrices, elle vient d'être choisie au programme de l'agrégation d'allemand 2026. Une consécration bien tardive. En tout cas, une bonne raison de s'intéresser à cette autrice et à son œuvre.

Nous suivrons l'autrice, sa (non-)posture d'écrivaine, et son chemin qui la conduit, dans le contexte de l'Aufklärung et de l'Empfindsamkeit à devenir un modèle et une inspiratrice pour des générations de femmes qui prennent la plume à sa suite. Nous analyserons ce premier roman (féminin, sentimental, épistolaire, didactique...), *facteur de trouble dans le champs littéraire de l'époque par son succès immédiat et les thèmes abordés tels que* la perspective féminine, la place de la femme dans une société patriarcale, les rapports de genres et les alternatives émancipatrices individuelles qui démasquent le discours dominant et discriminant.

#### **Lecture obligatoire avant le début du cours :**

*Sophie von La Roche : Geschichte des Fräuleins von Sternheim, 1771.*

**version numérique disponible sur les sites: [zeno.org](http://zeno.org) et [projekt-gutenberg.org](http://projekt-gutenberg.org)**

Ouvrages recommandés ou à consulter :

GNÜGH Hiltrud/MÖHRMANN Renate (Hgg.), *Frauen-Literatur-Geschichte. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*, Stuttgart, Metzler 1985. (BU Belle-Beille)

MEISE, Helga (Hrsg.), *Sophie von La Roche. Lesebuch*. Ulrike Helmer Verlag, 2005.

MEISE, Helga (Hrsg.), *Sophie von La Roche et le savoir de son temps*, Editions et presses universitaires de Reims, 2014.

OELMANN, Melanie : *Sophie von La Roche: Frau und Autorin im Zeitalter der Aufklärung: Wie Roman und Erzählung zur Schule der Frauen werden*. VDM Verlag Dr Müller, 2008.

<https://gallica.bnf.fr/accueil/fr/html/sophie-von-la-roche-aux-debuts-des-lettres-allemandes>

• **Littérature germanophone 1B, Sandrine Persyn (sandrine.persyn@univ-lemans.fr)**

Dans le cadre de ce cours nous aborderons la théorie linguistique de Karl Bühler, linguistique de la première moitié du XX<sup>ème</sup> siècle, notamment l'axiomatique des sciences du langage (le modèle instrumentaliste du langage, la nature sémiotique du langage, le schéma des quatre domaines de recherche, le modèle structural du langage), le champ déictique, le champ symbolique et l'étude de quelques parties du discours.

Bibliographie

Bühler, Karl : *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Jena. G. Fischer. 1982

Vonk, Frank : *Gestaltprinzip und abstraktive Relevanz eine wissenschaftshistorische Untersuchung zur Sprachaxiomatik Karl Bühlers*, Münster Nodus Publikationen, 1992

• **Civilisation des pays germanophones 1A, Katell Brestic**

**Dans la « zone grise » : les femmes sous le régime national-socialiste**

Ce séminaire esquissera un tableau large de la situation des femmes sous le régime national-socialiste. Nous nous pencherons sur la place des femmes dans la vie politique et dans l'idéologie national-socialiste, mais également dans la vie quotidienne et socio-culturelle de l'époque. Nous aborderons également la question du rôle des femmes au cours de la Seconde Guerre mondiale et dans le système concentrationnaire et génocidaire mis en place par le régime. L'accent sera en outre mis sur les femmes discriminées : opposantes et résistantes, lesbiennes et femmes (désignées) juives et tziganes.

Bibliographie indicative:

Gerhard Ute, *Frauenbewegung und Feminismus. Eine Geschichte seit 1789*, Munich, C.H. Beck, 2009

Hervé, Florence (Hrsg.): *Mit Mut und List. Europäische Frauen im Widerstand gegen Faschismus und Krieg*, PapyRossa Verlag, Köln 2020.

Hinterberger, Georg: *Das Frauenideal im Nationalsozialismus*, GRIN Verlag, München, 2017.

Koonz, Claudia: *Mütter im Vaterland*, Rowohlt, Reinbek bei Hamburg, 1994.

Steinbacher, Sybille (Hrsg.): *Volksgenossinnen: Frauen in der NS-Volksgemeinschaft*, Wallstein, Göttingen 2007.

• **Civilisation des pays germanophones 1B, Sandrine Persyn (sandrine.persyn@univ-lemans.fr)**

**Exil des intellectuels allemands entre 1933 et 1945**

L'avènement du régime national socialiste a entraîné l'exil de milliers d'intellectuels qui voulaient échapper à la vague de terreur qui a suivi l'incendie du Reichstag le 27 février 1933. On dénombre deux vagues d'émigration en Allemagne entre 1933 et 1945. La première en 1933 est essentiellement d'ordre politique, caractérisée par son opposition au régime national socialiste. Elle est suivie par l'émigration de 1938 qui est plutôt d'ordre économique et racial. Ces émigrés de 1938 refusent d'être assimilés aux émigrés de 1933, car ils considèrent qu'en 1938 ils ont été chassés de leur pays par les mesures économiques des nazis, les lois de Nuremberg et l'antisémitisme. C'est l'hémorragie intellectuelle la plus importante de l'histoire.

Après avoir évoqué les raisons de l'exode des intellectuels, nous nous intéresserons aux destinations choisies par les émigrés, aux difficultés qu'ils ont rencontrées dans les pays d'accueil ainsi qu'à leurs activités politiques et culturelles.

La bibliographie complète sera indiquée au fur et à mesure du déroulement du cours.

Bibliographie

Arnold, Heinz Ludwig, *Deutsche Literatur im Exil 1933-1945*. 2 Bd Frankfurt, 1974.

Brenner, Hildergard : *Deutsche Literatur im Exil 1933-1947*. Handbook der deutschen Gegenwartsliteratur, vol. 2 München, 1970.

Durzak, Manfred ed. *Die deutsche Exilliteratur 1933-1945*, Stuttgart, 1973.

**Option Espagnol**

• **Traduction espagnole : Thème, Martin Lombardo**

Traduction en espagnol de textes français

• **Traduction espagnole : Version, Hélène Goujat**

Traduction en français de textes espagnols

• **Littérature hispanique 1A, Maria-Dolorès Chevallier**

**La réécriture des classiques : le cas du Lazarillo de Tormes**

Le cours de ce séminaire portera sur la présence de la tradition littéraire espagnole du XVI<sup>ème</sup> siècle dans le roman actuel. Dans *Años lentos* de Fernando Aramburu, le texte du *Lazarillo de Tormes* est si présent

que l'intertextualité devient réécriture. Nous analyserons les spécificités de ces deux textes, les éléments empruntés ainsi que la portée d'une telle démarche.

Corpus :

Anónimo, (2003) Lazarillo de Tormes, Madrid, ediciones Cátedra.

Aramburu, F. (2012). Años lentos. Barcelona: Tusquets.

Bibliographie :

Lázaro Carreter, F. (1978) Lazarillo de Tormes en la picaresca. Barcelona: Ariel.

Mannoni, P. (2004). Les logiques du terrorisme. Paris: In press éditions.

Navarro Durán, R. (2010). La verdad sobre el caso del Lazarillo de Tormes. Berriozar: Cenlit Ediciones.

Rico, F. (1982). La novela picaresca y el punto de vista. Barcelona: Seix Barral.

D'autres références plus précises seront données au cours du séminaire.

### • Littérature hispanique 1B, Koffi Hognaglo (Koffi.Hognaglo@univ-lemans.fr)

#### Introduction à la phraséologie

Ce cours propose une initiation à la phraséologie en tant que discipline à part entière, une branche de la linguistique encore peu explorée dans les cursus universitaires de premier cycle en langue et linguistique. Après un aperçu de son évolution historique, nous en étudions les concepts clés (locutions, collocations, parémies, etc.), la terminologie spécifique (figement, idiomatité, polylexicalité, etc.) et les principaux auteurs qui ont marqué cette discipline. Les aspects comparatifs et de traduction sont également abordés, en mettant en parallèle l'espagnol et le français, mais aussi d'autres langues du monde. L'objectif est de familiariser les étudiants avec les concepts fondamentaux de ce champ d'étude, de leur offrir des outils pour identifier, analyser et interpréter les unités phraséologiques, ainsi que de comprendre leur rôle dans la communication, la traduction et l'apprentissage des langues.

#### Objectifs pédagogiques :

Acquérir une connaissance de base de la phraséologie en tant que champ d'étude de la linguistique ;

Savoir repérer et analyser des expressions figées dans différents types de textes ;

Identifier les types de phraséologie ;

Comprendre l'importance des unités phraséologiques dans la compétence linguistique et discursive ;

Développer une réflexion critique sur les implications culturelles et cognitives de la phraséologie.

#### Bibliographie :

BURGER, H. 2007 Semantic aspects of phrasemes In Burger, H.; Dobrovolskij, D.; Kühn, P. & Norrick N. R. (eds.), *Phraseology: an International Handbook of Contemporary Research*. Berlin: Mouton de Gruyter: vol 1: 90-110.

CASARES, J. 1950 Introducción a la lexicografía moderna. *Revista de Filología Española*, Anejo LII. Madrid: CSIC, (reed [1992]).

ČERMÁK F. 1998a La identificación de las expresiones idiomáticas (trad. esp). Luque Durán, J.D.D. & Pamies, A. (eds): *Léxico y fraseología*. Granada: Método: 1-18.

CORPAS PASTOR, G. 1996a *Manual de fraseología española*. Madrid: Gredos.

COWIE, A. P. (ed.) 1998 *Phraseology: Theory, analysis and applications*. Oxford: University Press.

DOBROVOL'SKIJ, D. O. 2012 *Phraseology: historical development and theoretical aspects*. In: Ortiz, M. L. (ed.) *Tendências atuais na pesquisa descritiva e aplicada em fraseologia e paremiologia*. São Paulo: Pontes; vol. 1: 15-50.

GARCIA-PAGE, M. 2008 *Introducción a la fraseología española*. Barcelona: Anthropos.

LAKOFF, G. & JOHNSON, M. 1980 *Metaphors we Live by*. University of Chicago Press.

LAMIROY, B. 2003 Les notions linguistiques de figement et de contrainte. *Linguisticae Investigationes*, 26/1: 53-66.

MEJRI, S. 2012 Délimitation des unités phraséologiques. Ortiz, M. L. (ed.) *Tendências atuais na pesquisa descritiva e aplicada em fraseologia e paremiologia*. Campinas, (São Paulo): Pontes: Vol.1: 139-156.

MEL'ČUK, I. 1998 Collocations and lexical functions. In: Cowie, A. P. (ed.) *Phraseology: Theory, analysis and applications*. Oxford: University Press: 23-54.

- MEL'ČUK, I. 2011 Phrasèmes dans le dictionnaire. Anscombe, J. C. & Mejri, S. (eds.): Le figement linguistique: la parole entravée. Paris: Honoré Champion: 41-62.
- MIEDER, W. 2004 Proverbs: A Handbook. Westport: Greenwood Press.
- MOON, R. 1998 Fixed Expressions and Text: A Study of the Distribution and Textual Behaviour of Fixed Expressions in English. Oxford: Clarendon Press.
- PAMIES, A 2001 "Modelos icónicos y arismetáforas: algunos problemas metalingüísticos en el ámbito de la fraseología", *Language Design*, 4: 75-86.
- PAMIES, A. 2017b "Grammatical metaphor and functional idiomaticity". *Yearbook of Phraseology*, 8(1), (Berlin: De Gruyter): 69-104. (<https://www.degruyter.com/view/j/yop.2017.8.issue-1/phras-2017-0005/phras-2017-0005.xml>).
- PAMIES, A. 2019a "La fraseología a través de su terminología". In: Martín Ríos, J.J. (ed.) *Estudios lingüísticos y culturales sobre China*. Granada: Comares:105-134 (disponible en [www.academia.edu](http://www.academia.edu)).
- SEVILLA MUÑOZ, J. 1993 Las paremias españolas: clasificación, definición y correspondencia francesa. *Paremia* 2, 15-20.
- ZULUAGA, A. 1980 *Introducción al estudio de las expresiones fijas*. Frankfurt: Peter Lang.

• **Civilisation des pays hispanophones 1A, Julie Fintzel (julie.fintzel@univ-lemans.fr)**

**Littérature, société et pouvoir. Écrire depuis l'exil, écrire l'exil**

Ce cours, envisagé dans une perspective d'histoire culturelle et littéraire, montrera de quelle façon l'année 1939 correspond à une rupture profonde dans l'histoire littéraire espagnole : la dictature franquiste provoque l'exil d'un grand nombre d'artistes et d'écrivains espagnols, tandis qu'en Espagne, la censure contrôle la production artistique et restreint de façon drastique l'importation des œuvres publiées à l'étranger. À travers l'étude d'un corpus de textes produits par différents auteurs et autrices de l'exil républicain espagnol, nous verrons également de quelle(s) façon(s) la littérature a pu questionner l'effacement de la mémoire des vaincus orchestré par la propagande franquiste, comment se matérialisent ces conflits de mémoires, et quelles peuvent être les limites de l'expression « littérature de l'exil » au moment de rendre compte de la pluralité des expériences de l'exil républicain espagnol.

**Bibliographie**

Le corpus de textes étudiés sera fourni en cours

Alted Vigil, Alicia, *La voz de los vencidos. El exilio republicano de 1939*, Madrid, Aguilar, 2005

Aznar Soler, Manuel, *Los laberintos del exilio. Diecisiete estudios sobre la obra literaria de Max Aub*, Sevilla, Renacimiento, 2003

Balibrea, Mari Paz (coord.), *Líneas de fuga. Hacia otra historiografía del exilio republicano español*, Tres Cantos (Madrid), Siglo XXI, 2017

Dreyfus Armand, Geneviève, *L'exil des républicains espagnols en France : de la Guerre civile à la mort de Franco*, Paris, Albin Michel, 1999

Duroux, Rose, Montandon, Alain (éds.), *L'émigration : le retour*, Clermont-Ferrand, Université Blaise Pascal, 1999

Larraz, Fernando, *Letricidio español. Censura y novela durante el franquismo*, Gijón, Ed. Trea, 2014

Larraz, Fernando, Sánchez Zapatero, Javier (eds.), *Los restos del naufragio. Relatos del exilio republicano español*, Madrid, Editorial Salto de Página, 2016

Mainer, José-Carlos, «El lento regreso. Textos y contextos de la colección "El Puente" (1963-1968)», in Manuel Aznar Soler (éd.). *El exilio literario español de 1939. Actas del Primer Congreso Internacional (Bellaterra, 27 de noviembre-1 de diciembre de 1995)*, Vol. I, San Cugat del Vallès, GEXEL, 1998, pp. 395-415

Naharro-Calderón, José María, *Entre alambradas y exilios: sangrías de las Españas y terapias de Vichy*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2017

Soldevila Durante, Ignacio, «La novela del exilio», in Paul Aubert (éd.). *La novela en España (siglos XIX-XX). Coloquio internacional celebrado en la Casa de Velázquez, 17-19 de abril de 1995*, Madrid, Casa de Velázquez, 2001, pp. 193-205.

• **Civilisation des pays hispanophones 1B, Andrea Cabezas-Vargas**

**Cinéma et révolution : la représentation de la figure du guérillero**

Les années 1970 devaient signer la fin, croyait-on, des velléités révolutionnaires latino-américaines avec la mort du Che Guevara (1967) en terre andine et les dictatures qui venaient de sourdre dans l'ensemble Cône Sud. Cependant, en Amérique centrale, la flamme semblait ne pas vouloir s'éteindre : une nouvelle ère de révoltes armées allait embraser une partie du continent. Influencés et soutenus par la politique anti-

impérialiste cubaine, les pays centraméricains se lancent dans un cycle de subversions. L'exportation du modèle révolutionnaire cubain eut des répercussions aussi bien politiques que culturelles. Ce séminaire se propose d'étudier, le rôle qu'a joué le cinéma révolutionnaire cubain sur le cinéma révolutionnaire centraméricain, très particulièrement à travers l'exportation de la figure emblématique du guérillero.

Bibliographie :

- Cabezas Vargas Andrea, 2019, « De Cuba à l'Amérique centrale : l'exportation du cinéma révolutionnaire à travers la figure du guérillero », *CinémAction* édition spéciale « Révoltes armées et terrorisme à l'écran », 2019, pp. 128-139.

- Getino Octavio, *El cine de "las historias de la revolución": aproximación a las teorías y prácticas del cine de "intervención política" en América Latina (1967-1977)*, Buenos Aires, Altamira, 2002.

- Lusnich Ana Laura, Piedras Pablo y Flores Silvana, *Cine y revolución en América Latina. Una perspectiva comparada de las cinematografías de la región*, Buenos Aires, Imago Mundi, 2014.

- Vincenot Emmanuel, « Figures du guérillero dans le premier cinéma révolutionnaire cubain (1959-1961) », in *Hispanismes*, n° 7, 2016, pp. 93-106.

Filmographie :

*Historias de la revolución*, Tomás Gutiérrez Alea (Cuba, 1961)

*El joven rebelde*, Julio García Espinosa (Cuba, 1962)

*Manuela*, Humberto Solás (Cuba, 1966)

*Patria libre o morir*, Antonio Iglesias et Víctor Vega (Nicaragua, 1978)

*El Salvador el pueblo vencerá*, Diego de la Texera, (El Salvador, 1980)

*Carta a Morazán*, SRV (El Salvador, 1982)

## Option Lettres

### • Littérature de l'Antiquité 1, Laurent Gourmelen

#### Thèmes et genres littéraires de l'Antiquité grecque : L'Odyssee, un voyage anthropologique

On étudiera le récit du voyage d'Ulysse, tel qu'il est donné par le personnage dans l'*Odyssee* (des chants VIII à XII compris), en s'attachant à l'un de ses aspects majeurs : tout au long de ses étapes, Ulysse ne rencontre aucun être humain civilisé (*anthrôpos*) et se voit confronté à différentes formes d'altérité radicale. Cette expérience extraordinaire, fondée sur le principe du « miroir inversé », s'apparente ainsi à une véritable enquête sur la condition humaine et les valeurs fondant le statut d'homme civilisé.

Documents distribués en cours : textes grecs étudiés en traduction française.

La lecture des chants VIII à XII de l'*Odyssee* est fortement conseillée.

### • Littérature de l'Antiquité 2, Emmanuelle Dufouleur

De l'Antiquité à nos jours, les textes anciens ont connu différentes modalités de circulation. Une réflexion autour de l'histoire critique de la littérature et de la conservation des textes permettra de mettre en lumière l'héritage de la culture littéraire antique.

### • Littérature française 1A, Elisabeth Pinto-Mathieu

#### Plaire et édifier : les contes de la *Vie des Pères* (XIII<sup>e</sup> siècle)

Le séminaire visera, à travers une sélection de contes de la *Vie des Pères*, recueil anonyme du XIII<sup>e</sup> siècle, à faire saisir l'emploi de la fiction dans la littérature médiévale, au profit d'enjeux religieux, dont celui de la *cura animarum* propre à ce siècle. C'est par la force du « conte » oral, dont la définition diffère de celle du conte ultérieur, que les auteurs tentent de séduire et convertir leur auditoire. Les textes, en ancien français, seront distribués lors du cours ou déposés sur Moodle.

Les étudiants non familiers de l'ancien français et qui souhaiteraient aborder l'œuvre en traduction pourront consulter, mais de manière tout à fait facultative : Paul Bretel, *La Vie des Pères* (traduction) recueil 1, recueil 2 et 3, Classiques Garnier, 2020 et 2021.

### • Littérature française 1B, Luce Albert

Ce séminaire portera sur les guerres de plumes qui ont jalonné le XVI<sup>ème</sup> siècle, en suivant de près l'actualité politico-religieuse, de l'évangélisme aux guerres de religion. Bien qu'« événementielle », cette littérature de circonstance n'a rien perdu de son intérêt. Nous nous intéresserons aux invariants rhétoriques de ces textes, publiés en cascade et investissant la totalité des genres littéraires, du poème satirique au discours versifié, de la harangue au traité. Nous verrons que si la langue de ces textes, en vernaculaire comme en latin, se trouve souvent marquée d'oralité, et se montre sujette aux relâchements de l'injure, les textes eux-mêmes s'avèrent fortement structurés, travaillés selon les règles de la rhétorique judiciaire, qui organise les

plaidoyers ou les réquisitoires depuis Cicéron et Quintilien, oscillant entre la volonté de persuader les ennemis et le désir de galvaniser son propre camp.

Une bibliographie ainsi qu'un recueil de textes seront distribués au premier cours.

• **Littérature française 2, Jean-François Bianco (7h), Cécile Meynard (6h), Isabelle Trivisani (7h)**  
**Écritures narratives en construction**

Comment les textes narratifs abordent-ils la question de la structuration ? Si la chronologie semble être une première réponse particulièrement mise en œuvre dans des formes simples telles que le conte, cette chronologie est loin d'être la trame unique qui guide l'ensemble des écritures narratives. Interrompue par de nécessaires ellipses, la chronologie ne saurait en effet masquer que toute écriture narrative résulte d'un découpage (chapitres, livres, parties, usage du blanc, illustrations) ou d'une configuration spécifique. Le séminaire se donne pour objet l'étude des dispositifs organisationnels mis en œuvre au cours de ce moment d'expansion du roman et des autres formes narratives que furent les XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles : à travers des romans de formes diverses et des recueils uniformes ou composites de textes narratifs brefs (contes, lettres, nouvelles, pièces diverses...), il s'agira de réfléchir à la façon dont cette question de la disposition s'est posée aux auteurs comme aux lecteurs de ces œuvres.

Lectures au programme (éditions libres, y compris en ligne) :

XVII<sup>e</sup> siècle :

- Segrais, *Les Nouvelles françaises ou les Divertissements de la Princesse Aurélie* (<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8600016d/f7.planchecontact>)

- Guilleragues, *Lettres portugaises*

XVIII<sup>e</sup> siècle :

- Diderot, *La Religieuse*

- Vivant Denon, *Point de lendemain*

XIX<sup>e</sup> siècle :

- Balzac (et al.), *Contes bruns*

- Rodenbach, *Bruges-la-morte*

## SEMESTRE 2

### UE 5 – TRONC COMMUN : LITTÉRATURES ET ARTS

Unités d'enseignement	Intitulés des enseignements	Durée totale /étudiant	CM	TD
UE 5 – Tronc commun : Littératures et arts	1 séminaire de 20h au choix parmi les 3 proposés - Mythologie et sacré dans la culture et les arts - Cours parcours ECI - Cours parcours Lije	20h	10h	10h

#### Descriptif des cours :

• **Mythologie et sacré dans la culture et les arts 1, François Hugonnier**  
**Langues de la création**

Tout commence par le verbe. Pour comprendre l'origine et l'héritage de ce postulat mythique, ce cours propose une exploration des mythes de la création par le langage. A partir de textes bibliques qui élaborent ces mythes, et jalonnent leur représentation d'obstacles comme la confusion des langues issue de la construction de la Tour de Babel, ou l'interdit de la représentation, nous réfléchirons aux liens qui unissent mythes et sacré dans la création linguistique, au sens où l'entend André Breton, d'une « action sacrée », pour faire surgir le questionnement universel sur l'origine du langage et de la *poesis* (en grec ancien ποιησις étymologiquement *poiêsis*, « création »). A la lueur des travaux de Roland Barthes, qui définissent le discours mythique comme un « système sémiotique second », nous aborderons le mythe en tant que contenu référentiel déplacé. Dans le sillage de la perte de la langue adamique rêvée, puis de pratiques linguistiques anciennes qui ont marqué *la Recherche de la langue parfaite* (Umberto Eco), une quête d'absolu linguistique se dessine. Au fil d'un corpus hybride croisant poésie, fiction et essai littéraire, c'est l'acte de langage et la conduite créatrice eux-mêmes que nous tenterons d'élucider à l'aune de la poésie mondiale, ou encore des essais de Maurice Blanchot, dont les réécritures du chant des sirènes et du mythe d'Orphée illustrent la volonté persistante de dépasser l'indicible.

Bibliographie sélective :

AUSTER, Paul, *Cité de verre* (roman et roman graphique), Arles : Actes Sud, 1995.

BARTHES, Roland, *Mythologies*, Paris : Seuil, 1957.  
 BLANCHOT, Maurice, *L'espace littéraire*, Paris : Gallimard, 1955.  
 —, *Le livre à venir*, Paris : Gallimard, 1959.  
 ECO, Umberto, *La recherche de la langue parfaite*, Paris : Seuil, 1994.  
 ELIADE, Mircea, *Aspects du mythe*, Paris : Gallimard, 1963.  
 ROTHENBERG, Jerome et George Quasha, "A Book of Rites & Namings," in *America A Prophecy: A New Reading of American Poetry from Pre-Columbian Times to the Present*, New York: Random House, 1973.  
 STEIN, Gertrude, *Poetry & Grammar*, 1935.

• **Mythologie et sacré dans la culture et les arts 2, Carole Auroy**

**Échos orphiques**

Riche d'une culture chinoise millénaire et d'une culture européenne embrassée avec passion, François Cheng place sous le signe d'Orphée la méditation qu'il développe dans son essai récent, *Une nuit au cap de la Chèvre*. Autour de cette figure mythique se cristallisent les enjeux métaphysiques du chant humain, vivifié par l'amour et confronté à la mort. L'essai au programme guidera l'écoute des résonances trouvées par le mythe orphique non seulement à travers les siècles, mais aussi entre des aires culturelles que relie le trajet d'Orient en Occident du poète contemporain, et entre des arts qu'unissent sa pratique de calligraphe ou son travail avec le peintre coréen Kim En Joong.

Œuvre au programme :

François Cheng, *Une nuit au cap de la Chèvre*, Paris, Albin Michel, 2025.

Lectures complémentaires :

François Cheng, *Suite orphique. 99 quatrains*, Paris, Gallimard, 2024.

François Cheng, *Une longue route pour m'unir au chant français*, Paris, Albin Michel, 2022.

François Cheng et Kim En Joong, *Quand les âmes se font chant. Cantos toscans*, Paris, Bayard, 2018.

Pour une remontée aux sources antiques du mythe d'Orphée, visiter l'Espace Orphée sur le site du CIRPaLL : <https://cirpall.univ-angers.fr/fr/publications/espace-orphee.html>

Les informations sur les cours des parcours ECI et LIJE, dispensés à Le Mans-Université, seront données à la rentrée.

• **Cours parcours ECI 1 et 2**

• **Cours parcours Lije 1 et 2**

**UE 6 – TRONC COMMUN : HISTOIRE CULTURELLE ET CIVILISATION**

Unités d'enseignement	Intitulés des enseignements	Durée totale /étudiant	CM	TD
UE 6 – Tronc commun : Histoire culturelle et civilisation	1 séminaire de 20h au choix parmi les 3 proposés - Histoire et représentations - Cours parcours ECI - Cours parcours Lije	20h	10h	10h

• **Histoire et représentations 1, Manuelle Peloille**

**Images contemporaines de l'Espagne (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)**

Ce cours retracera l'évolution de l'image de l'Espagne à l'extérieur et en son sein même, dans la littérature, l'historiographie et la publicité, depuis les "espagnolades" de Mérimée et Hugo, jusqu'au slogan "L'Espagne n'est pas différente" des années 1960. Il vise à déconstruire les lieux communs partagés sur ce pays et ses anciennes colonies. Les séances s'appuient sur une anthologie de textes et une lecture obligatoire :

Juan Goytisolo, *L'Espagne et les Espagnols*, La Bauche, A plus d'un titre, 2012.

• **Histoire et représentations 2, Hélène Goujat**

**Introduction à la méthode de l'analyse de l'image**

Ce cours est une initiation à l'analyse de l'image en général ; il a pour objet divers types d'images fixes (le cinéma est exclu), de toutes époques. Il passe en revue les différents éléments qui composent une image : lignes, agencement des lignes, couleurs.

S'il s'intéresse à l'art, il n'est pas pour autant un cours d'histoire de l'art, en ce que sa priorité n'est pas de s'attacher aux images que l'histoire de l'art tient pour « artistiques », mais bien de recueillir dans ces images des informations qui peuvent servir de source à l'historien.

Une grille d'analyse sera fournie au début du cours.

Les informations sur les cours des parcours ECI et LIJE, dispensés à Le Mans-Université, seront données à la rentrée.

• **Cours parcours ECI 1 et 2**

• **Cours parcours Lije 1 et 2**

## **UE 7- SÉMINAIRES DISCIPLINAIRES 2**

Les séminaires 1 et 2 sont obligatoires pour les titulaires d'une licence anglais, allemand, espagnol, lettres et au choix pour les étudiants titulaires d'une licence bivalente anglais-espagnol ou anglais-allemand ou d'une double licence anglais-espagnol ou anglais-allemand et si l'emploi du temps le permet.

Les titulaires d'une licence de lettres qui souhaiteraient choisir une option bivalente doivent se mettre en relation avec Anne-Rachel Hermetet.

<b>Unités d'enseignement</b>	<b>Intitulés des enseignements</b>	<b>Durée totale /étudiant</b>	<b>Heures d'enseignement</b>
UE 7 – Séminaires disciplinaires 2	<b>Option Anglais</b> 1 - Littérature anglophone 2 - Civilisation des pays anglophones	40 h	20 h CM
	<b>Option Allemand</b> 1 - Littérature germanophone 2 - Civilisation des pays germanophones		
2 séminaires de 20 heures	<b>Option Espagnol</b> 1 - Littérature hispanique 2 - Civilisation des pays hispanophones		20 h TD
	<b>Option Lettres</b> 1 - Littérature contemporaine et comparée 2 - Stylistique et genres littéraires		

### **Descriptif des cours :**

#### **Option Anglais**

##### • **Littérature anglophone 2A, Ludivine Bouton-Kelly**

##### **Filmer l'écriture : l'adaptation des textes à l'écran**

Ce séminaire s'articule autour de la question de la transmédiatité. Il s'appuiera principalement sur une approche théorique de l'adaptation, à même d'analyser les différents procédés auxquels les réalisateur·trice·s ont recours pour transposer à l'écran une œuvre canonique comme *Wuthering Heights* de Emily Brontë. Nous étudierons la qualité et la structure narrative du roman afin de mieux appréhender les transformations, ajustements et autres altérations que l'écriture filmique lui impose. L'appropriation du récit par les réalisateur·trice·s nous amènera aussi à examiner le statut de l'adaptation et la réception des œuvres cinématographiques adaptées.

Ouvrage théorique de référence :

HUTCHEON, Linda, O'FLYNN, Siobhan, *A Theory of Adaptation*, 2nd edition, Routledge, 2013 [2006]

Œuvres littéraires et cinématographiques étudiées :

*Wuthering Heights*, Emily Brontë, 1847

*Abismos de pasión*, Luis Bunuel, 1953

*Wuthering Heights*, Kiju Yoshida, 1988

*Wuthering Heights*, Coky Giedroyc, 2009

*Wuthering Heights*, Andrea Arnold, 2011

##### • **Littérature anglophone 2B, Michelle Ryan**

##### **Formes brèves et transmédiatité**

Dans ce séminaire nous étudierons la transmédiatité du récit bref. Nous commencerons par une étude de la transmédiatité du conte de fées avant d'aborder la transmédiatité des formes brèves qui sont publiées initialement en série sur les réseaux sociaux et puis adaptées au format livre traditionnel. Nous observerons

comment les contraintes initialement imposées par le format numérique (récits d'Instagram, Twitterfiction...), le contexte initial de publication en ligne, et une dynamique de publication en série informent l'esthétique du récit dans son format livre en prêtant une attention particulière à la persistance des traces esthétiques des formes brèves numériques.

Ouvrage obligatoire

Dhaliwal, Aminder. *Woman World*, Drawn and Quarterly, 2018. (Version en anglais)

Ouvrages recommandés ou à consulter :

-Salmoose, Niklas and Lars Elleström, Dir., *Transmediations: Communication Across Media Borders*. Routledge, 2019.

-Ryan, Marie-Laure, et al. *Storyworlds across Media: Toward a Media-Conscious Narratology*. University of Nebraska Press, 2014.

### • **Civilisation des pays anglophones 2A, Tom Williams**

#### **La Grande Bretagne de l'entre-deux-guerres : héritages et modernités**

L'entre-deux-guerres fut une période de bouleversements politiques, sociaux, culturels et technologiques au Royaume-Uni. Afin de mieux comprendre les ruptures et continuités de cette époque, ce cours se propose d'analyser comment ceux et celles qui la vécurent ont abordé les héritages du passé et imaginé l'avenir. À travers l'étude de sources primaires variées, nous examinerons comment les traumatismes de la Première Guerre mondiale et le retour à la paix en 1918 ont suscité non seulement une volonté de construire une société plus démocratique, moderne et égalitaire, mais aussi un désir de préserver les traditions, paysages et valeurs du passé. Nous apprécierons ainsi la manière dont les bouleversements économiques des années 1930 ont renouvelé les appels à réimaginer l'héritage industriel, libéral et parlementaire de la Grande-Bretagne et ont favorisé l'attrait pour des visions alternatives de la modernité comme le fascisme et le communisme.

Tous les documents ainsi qu'une bibliographie complémentaire seront disponibles sur l'espace Moodle du cours.

### • **Civilisation des pays anglophones 2B, Clifford Baverel**

#### **La pensée écologiste aux États-Unis**

Ce séminaire se propose d'explorer l'évolution de la pensée écologiste aux États-Unis en étudiant ses aspects philosophiques et politiques. On s'intéressera en premier lieu au transcendantalisme, courant philosophique et culturel de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Les écrits, entre autres, de Ralph Waldo Emerson (*Nature* en 1836) et Henry David Thoreau (*Walden* en 1854) vont inspirer les premiers mouvements de protection de la nature. La question de la gestion de la fameuse *wilderness*, ces terres prétendument vierges, va alors opposer deux conceptions de l'environnementalisme : la préservation (John Muir) et la conservation (Gifford Pinchot). On s'intéressera alors à la création du système de parcs nationaux. Ces courants de pensée vont donner naissance, en particulier à partir des années 1960-70 sous l'influence des travaux de Rachel Carson (*Silent Spring* en 1962), à de véritables mouvements militants écologistes. Nous porterons notre attention sur les nombreuses variantes de l'écologisme qui vont alors se développer sur le sol américain : la théorie de l'écologie profonde et du biocentrisme d'Arne Næss, l'écologie sociale de Murray Bookchin, l'écoféminisme de Susan Griffin ou encore l'anarcho-primitivisme de John Zerzan.

### **Option Allemand**

#### • **Littérature germanophone 2A, Solange Lucas**

Ce cours se propose d'examiner le corpus de fictions brèves de l'œuvre de Franz Kafka (1883-1924) dans le contexte de la modernité littéraire qui a connu un formidable renouvellement des formes d'écriture brèves, notamment dans l'espace germanique.

Par la pratique d'un comparatisme intralinguistique, il s'agira donc de rapporter la prose brève de Kafka, écrivain juif pragois de langue allemande, à son contexte littéraire d'émergence, celui immédiat du centre littéraire périphérique qu'était alors Prague au sein de l'espace germanique, mais aussi celui de l'Autriche et de son foyer artistique influent qu'était alors Vienne, et plus largement celui de l'Allemagne, où les villes de Berlin et Leipzig étaient considérées comme les épices de la vie littéraire au sein de l'espace germanique. Cette perspective synchronique sera doublée d'une perspective diachronique puisque nous rapporterons également les fictions brèves de Kafka à ses potentiels modèles littéraires germanophones. Ainsi sera-t-il possible de lire l'œuvre en prose brève de Franz Kafka en contexte, au sens littéral du terme ; c'est-à-dire en rapport étroit avec la production littéraire qui l'encadre.

Il est demandé de se familiariser avec les textes du corpus de fictions brèves avant le début des cours. La bibliographie sera complétée à la rentrée.

Bibliographie :

Franz Kafka : *Die Erzählungen und andere ausgewählte Prosa*. Originalfassung, Roger Hermes (Hg.), Frankfurt am Main, Fischer Taschenbuch Verlag, 2003.

• **Littérature germanophone 2B, Sandrine Persyn (sandrine.persyn@univ-lemans.fr)**

Nous envisagerons la postérité et la modernité de la théorie du langage de Karl Bühler. La linguistique de Karl Bühler préfigure en effet la pragmatique contemporaine et les théories structuralistes de la syntaxe.

Bühler, Karl : *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Jena. G. Fischer. 1982

Vonk, Frank : *Gestaltprinzip und abstraktive Relevanz eine wissenschaftshistorische Untersuchung zur Sprachaxiomatik Karl Bühlers*, Münster Nodus Publikationen, 1992

• **Civilisation des pays germanophones 2A**

Le descriptif du cours sera communiqué ultérieurement.

• **Civilisation des pays germanophones 2B, Sandrine Persyn (sandrine.persyn@univ-lemans.fr)**

**Exil des intellectuels allemands entre 1933 et 1945**

L'avènement du régime national socialiste a entraîné l'exil de milliers d'intellectuels qui voulaient échapper à la vague de terreur qui a suivi l'incendie du Reichstag le 27 février 1933. On dénombre deux vagues d'émigration en Allemagne entre 1933 et 1945. La première en 1933 est essentiellement d'ordre politique, caractérisée par son opposition au régime national socialiste. Elle est suivie par l'émigration de 1938 qui est plutôt d'ordre économique et racial. Ces émigrés de 1938 refusent d'être assimilés aux émigrés de 1933, car ils considèrent qu'en 1938 ils ont été chassés de leur pays par les mesures économiques des nazis, les lois de Nuremberg et l'antisémitisme. C'est l'hémorragie intellectuelle la plus importante de l'histoire.

Après avoir évoqué les raisons de l'exode des intellectuels, nous nous intéresserons aux destinations choisies par les émigrés, aux difficultés qu'ils ont rencontrées dans les pays d'accueil ainsi qu'à leurs activités politiques et culturelles.

La bibliographie complète sera indiquée au fur et à mesure du déroulement du cours.

Bibliographie :

Arnold, Heinz Ludwig, *Deutsche Literatur im Exil 1933-1945*. 2 Bd Frankfurt, 1974.

Brenner, Hildergard : *Deutsche Literatur im Exil 1933-1947*. Handbook der deutschen Gegenwartsliteratur, vol. 2 München, 1970.

Durzak, Manfred ed. *Die deutsche Exilliteratur 1933-1945*, Stuttgart, 1973.

**Option Espagnol**

• **Littérature hispanique 2A, Catherine Pergoux**

**La rappeuse chilienne Ana Tijoux**

Ce séminaire sera consacré à la présentation et à l'étude d'un corpus de chansons de la rappeuse chilienne Ana Tijoux. Son album "Vengo" (2014, disponible sur Youtube) sera en particulier analysé en lien avec le contexte socio-politique du Chili.

• **Littérature hispanique 2B, Martin Lombardo**

Dans ce séminaire on explorera les tensions entre récit de fiction et histoire, entre mythe et littérature. Quelques questions sont à l'origine de notre analyse : comment peut-on raconter un fait historique ? Quels sont les ressources stylistiques et les genres utilisés pour ce faire ? Quels liens peut-on établir entre les récits littéraires et les discours politiques ? Quel rôle joue la littérature dans la construction d'un récit populaire ? On étudiera les liens entre fiction et archives, entre littérature et journalisme, entre image et discours. Comme objet d'étude, on centrera notre analyse sur l'Argentine, notamment sur le mouvement péroniste au prisme de l'œuvre journalistique et littéraire de Rodolfo Walsh.

Œuvre de Rodolfo Walsh (il y a version numérique) :

Rodolfo Walsh, *Operación masacre* [1957], Barcelona, Libros del Asteroide, 2020.

Un recueil de textes sera distribué au premier cours

Bibliographie à consulter :

- Alain Badiou, Pierre Bourdieu, Judith Butler, Sadri Khiari, Jacques Rancière, Georges Didi-Huberman, *Qu'est-ce qu'un peuple*, Paris, La Fabrique, 2013. François Lavocat,

- Ricardo Piglia, *Tres propuestas para el próximo milenio y cinco dificultades*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2001.

- Jacques Rancière, *Le partage du sensible. Esthétique et politique*, Paris, La Fabrique Éditions, 2000.

- Clément Rosset, *Le régime des passions et autres textes*, Paris, Les Éditions de Minuit, Paradoxe, 2001

• **Civilisation des pays hispanophones 2A, Hélène Goujat**

« **De la Légende Noire aux modalités d'application des théories post-coloniales en Amérique hispanique** »

En partant des structures politiques, économiques, sociales et mentales héritées du colonialisme espagnol, auxquelles s'ajoutent diverses formes d'influence nord-américaine, ce cours se propose d'analyser les contours de l'ère post-coloniale en Amérique hispanique.

Une brochure sera remise lors du premier cours.

• **Civilisation des pays hispanophones 2B, Florence Dumora ([florence.dumora@univ-lemans.fr](mailto:florence.dumora@univ-lemans.fr))**

*Les frontières : enjeux conceptuels, esthétiques, anthropologiques (suite)*

Faisant suite à la première partie abordée en 2022-2023, il s'agira d'étudier la question des frontières d'un point de vue symbolique dans les propositions novatrices de la création artistique, à partir de l'étude de quelques œuvres picturales de Velázquez et de Goya, situées dans leur contexte et dans l'histoire de la peinture. La mobilité de la frontière virtuelle suscite un imaginaire spatial mais aussi une approche de la subjectivité qui intéresse l'histoire des émotions. Sur le plan anthropologique de la création, se dessine une nouvelle présence de l'individu.

Sources

Arturo Pérez Reverte, *El Italiano*, Barcelona, Alfaguara, 2021

Javier Cercas, *Las leyes de la frontera*, Barcelona, Mondadori, 2012

Francisco de Goya, L'œuvre gravé, Madrid/Paris, Fondation Ausias March/Musée Marmottan, 1991

Eduarne Portela, *Maddi y las fronteras*, Galaxia, Gutenberg, 2023

Etudes et critiques

Jean-Eugène Bersier, *Goya, inventeur de la gravure moderne*, Paris, Bibliographie de France, 1958

Tzvetan TODOROV, *Goya à l'ombre des Lumières*, Paris, Flammarion, 2011, p. 214.

Roland Béhar, « Goya : le corps profané, ou la rupture du modèle classique », *Atlante. Revue d'Études Romanes*, 6, 2017, p. 119-143.

Pierre Géal, « Légendes et dénonciation dans les gravures et les dessins de Goya », *Atlante. Revue d'Études Romanes*, 6, 2017, p. 59-77.

PROT, Frédéric, « Le peuple et la tragédie de l'histoire dans *Los desastres de la guerra* », n° 379, *Les Langues néo-latines*, décembre 2016.

SABBAH, Jacqueline, Ors, éclairages, fonds lumineux. Réflexions sur quelques effets de lumière chez Goya », *Les Langues néo-latines*, n° 375, 2015, p. 79-91.

SOUBEYROUX, Jacques, « L'œuvre de Goya (1800-1815) : approche du contexte de production et de réception », *Les Langues néo-latines*, n° 375, 2015, p. 63-78

Valeriano Bozal, *Goya y el gusto moderno*, Madrid, Alianza editorial, 2002 (ed. aumentada), 1994

Luis Pascual Cordero Sanchez, "La caracterización premoderna del barrio y el arrabal en *Las leyes de la frontera*", *Artifara: Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, Vol. 22, N° 2, 2022

Christian Bromberger et Alain Morel (dir.), *Limites floues, frontières vives : des variations culturelles en France et en Europe*, Paris, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 2001

## Option Lettres

### • Littérature contemporaine et comparée 1, Carole Auroy

L'approche de la création romanesque comme voie d'interrogation du sens de la vie a connu un fort rebond dans la théorie littéraire du XXI<sup>e</sup> siècle. Roman d'apprentissage, roman de l'artiste, histoire d'amour et d'amitié prise dans les tourmentes politiques du siècle écoulé, *Le Dit de Tianyi* invite à observer les ressources que la fiction narrative offre au déploiement de cette interrogation. La lecture qui en sera menée lors du séminaire sera particulièrement attentive à son inscription dans une littérature contemporaine que Dominique Viart qualifie de relationnelle et à l'exercice, dans son écriture, d'une fonction puissante de reliance.

Œuvre au programme :

François Cheng, *Le Dit de Tian-Yi* (1998), Paris, Le Livre de Poche, 2001.

Quelques éléments de bibliographie à consulter :

- Walter Benjamin, *Le Conteur. Réflexions sur l'œuvre de Nicolas Leskov* (1936), trad. Maurice de Gandillac, Rainer Rochlitz et Pierre Rusch, dans *Œuvres*, t. III, Paris, Gallimard, coll. « Folio Essais », 2000.

- Dominique Rabaté, *Le Roman et le sens de la vie*, Paris, José Corti, coll. « Les Essais », 2010.

- Dominique Viart, « Comment nommer la littérature contemporaine ? », été 2019

[[https://www.fabula.org/atelier.php?Comment\\_nommer\\_la\\_litterature\\_contemporaine](https://www.fabula.org/atelier.php?Comment_nommer_la_litterature_contemporaine)].

### • Littérature contemporaine et comparée 2, Bertrand Guest

#### **Naissance d'une « poésie homosexuelle » européenne, entre modèles anciens et modernité (XIX-XX<sup>e</sup>).**

Ce séminaire aura à cœur de comprendre la place du littéraire, et plus particulièrement des formes lyriques et poétiques, dans l'émergence culturelle d'un premier mouvement « homosexuel » (mot qui apparaît en 1869) dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle en Europe occidentale, à partir de comparaisons entre domaines germano-, anglo- et francophones. Dans une période marquée par la « décadence » et le dandysme, il s'agira d'envisager l'influence de l'hellénisme et du saphisme dans le renouvellement de formes poétiques modernes qui se réfèrent à l'Antique. Dans un contexte de répression judiciaire, mais aussi de pathologisation et de multiplication des discours scientifiques (sexologie, psychanalyse, biologie) au sujet du « troisième sexe » ou de « l'uranisme », quels rôles ont joué les vers dans la cité, entre intime et public, entre érotisme et élégie, entre châtement et aspiration à la liberté ? Quelle politisation peut être celle d'une littérature du chant d'amour, « idéaliste » (Ulrichs) ? L'étude portera sur la façon dont l'écriture pose la question des minorités de genre, de ce qu'on appelle et conçoit encore comme « déviance » sexuelle « hors-nature », ou « contre-nature ». Elle s'appuiera sur la lecture comparatiste de plusieurs poèmes et extraits de recueils, prenant la forme d'un cahier anthologique distribué en début de semestre (donnant les textes traduits de l'allemand, de l'anglais et d'autres langues européennes notamment).

Œuvres au programme (corpus à se procurer et lire) : anthologie de textes distribuée au plus tard au début du cours.

On pourra également consulter avec profit :

- Didier Eribon, *Réflexions sur la question gay*, Paris, Fayard, 1999.

- Michel Foucault, *La volonté de savoir. Histoire de la sexualité I*, Paris, Gallimard, 1976.

### • Stylistique et genres littéraires, Pauline Bruley, Cécile Meynard

#### **La « prose poétique »**

L'expression « prose poétique » sera ici prise dans le sens le plus large. On étudiera l'articulation problématique de la prose et de la poésie et leur interpénétration.

Cécile Meynard abordera le sujet de façon diachronique en s'interrogeant sur l'hybridité générique du dix-huitième au vingtième siècle. Sera ainsi abordée la question des frontières entre poème en prose, roman, essai, critique d'art, journal...

Pauline Bruley propose de s'intéresser spécifiquement à la prose dans le poème ainsi qu'à l'espace de la page, en adoptant une approche stylistique.

Des photocopiés seront distribués en début de semestre.

Bibliographie

Bernard Suzanne, *Le poème en prose de Baudelaire jusqu'à nos jours*, Nizet, 1959.

Herschberg-Pierrot Anne, *Stylistique de la prose*, Paris, Belin, 2003.

Lanson Gustave, *L'Art de la Prose*, Nizet, 1908.

## UE 8- MÉMOIRE ET STAGE

Unités d'enseignement	Intitulés des enseignements	Durée totale /étudiant
UE 8 - Mémoire et stage	Travail d'étape pour le mémoire 40 pages Stage obligatoire 140 h minimum (validation en M2) Rapport de stage 15 pages minimum (validation en M2) Assistance à des manifestations scientifiques 20h	140 h

### • **Mémoire : Le mémoire se rédige en deux ans.**

Il comptera au final 100 pages environ tout compris (40 pages en M1 + 60 en M2) et contiendra une bibliographie détaillée.

Il est donc nécessaire de choisir un sujet qui permette une réflexion approfondie au fil des deux années.

À la fin du M1, les étudiantes et étudiants doivent rendre un travail d'étape de 40 pages composé comme suit : Une introduction + un plan détaillé du mémoire final + une partie rédigée de 20 à 30 pages + une bibliographie complète.

Le travail d'étape sera présenté au directeur de recherche lors d'un entretien organisé entre les deux parties au plus tard le 25 mai pour la session 1 ou au plus tard le 25 juin pour la session 2.

- Pour les options « Langues » : Mémoire rédigé dans la langue de spécialité et soutenance en français.

Pour les mémoires de traduction (option anglais) : le mémoire sera composé de la traduction d'un texte en anglais d'une cinquantaine de feuillets minimum, qui s'inscrira dans un commentaire littéraire argumenté rédigé en anglais. Le mémoire comportera en outre un commentaire de la traduction. Soutenance en français.

- Pour l'option « Lettres » : Mémoire en français et soutenance en français.

### **Engagement de non-plagiat**

Les étudiants sont tenus de signer (Ne pas apposer une signature manuscrite, afin d'éviter qu'elle se retrouve visible sur internet. L'indication des nom et prénom suffit) et d'insérer dans leur mémoire l'engagement de non-plagiat qui est à télécharger sur le site WEB de l'Université d'Angers :

<http://www.univ-angers.fr/fr/profils/etudiant/examens.html>

### • **Assistance à des manifestations scientifiques**

Un dossier de 6 à 10 pages de présentation/synthèse/apport des manifestations scientifiques sera à rendre au directeur de recherche pour notation. Le formulaire « Attestation de présence » complété sera à joindre au dossier. Le dossier sera à rendre au directeur de recherche au plus tard le 15 mai pour la session 1 ou au plus tard le 15 juin pour la session 2 (au plus tard en même temps que le travail d'étape).

Il sera demandé, outre une synthèse de chaque manifestation, une réponse aux questions suivantes :

- Les manifestations ont-elles éclairé des interrogations ou préoccupations personnelles ?

- Qu'avez-vous appris en termes de méthode de recherche et de méthodologie du travail ?

- Quelles pistes cela vous a-t-il suggéré ?

- Les manifestations vous ont-elles conforté(e) dans votre projet académique et /ou professionnel ? Ou, au contraire, vous ont-elles permis de vous réorienter ?

### • **Stage et rapport de stage validé en M2**

Un stage de 140h minimum, réalisé en M1 et/ou en M2, sera mis en place dans un organisme lié à la culture ou à la recherche (organisation de colloque ou de festival, centres culturels, édition, presse, bibliothèques).

Il sera suivi par un tuteur universitaire et un tuteur de l'entreprise ou de l'institution où il s'effectue et régi par une convention précisant la mission du stagiaire. Il est possible d'effectuer plusieurs stages pour une durée totale de 140h minimum. Chaque stage sera régi par une convention.

Le stage, évalué en M2, donnera lieu à la rédaction d'un rapport de 15 pages minimum et à l'attribution d'ECTS. Il sera à rendre au directeur de recherche pour notation.

## Direction de recherche

### Domaines de spécialité des enseignants-chercheurs

Il est recommandé à l'étudiant de prendre contact, dès la rentrée, avec un directeur de recherche potentiel, pour lui exposer son idée de sujet.

Tous les enseignants ont un mail à l'Université, dont l'adresse est conçue de la façon suivante : [prenom.nom@univ-angers.fr](mailto:prenom.nom@univ-angers.fr)

#### Études germaniques

Enseignants-chercheurs	Spécialité
Katell BRESTIC	Histoire et civilisation allemandes (XIX <sup>e</sup> -XX <sup>e</sup> ) Études judéo-allemandes Histoire des migrations et <i>mobility studies</i> Études de genre
Andrea BRÜNIG	Littérature et civilisation allemande (XVIII <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> ) Femmes-écrivains et leurs œuvres.

#### Études anglophones

Enseignants-chercheurs	Spécialité
Clifford BAVEREL	Civilisation des États-Unis Néolibéralisme Histoire économique des États-Unis Histoire de la gauche américaine (socialisme, anarchisme)
Ludivine BOUTON-KELLY	Littérature irlandaise XX <sup>e</sup> et XXI <sup>e</sup> siècles Traduction : étude des œuvres traduites, de leur circulation et de leur réception ; traductologie Plurilinguisme d'écriture et pratiques de traduction expérimentales
Colette COLLIGAN	Littérature et culture anglophone du XIX <sup>e</sup> et du XX <sup>e</sup> siècle (notamment dans le contexte transnational) Histoire du livre et des médias L'histoire du livre transgressif et clandestin Nouvelles et formes brèves Humanités numériques
Yannick DESCHAMPS	Histoire des idées en Grande-Bretagne pendant le « long » XVIII <sup>e</sup> siècle Écosse et historiographie de l'Union anglo-écossaise (1707) Religion et surnaturel aux XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles Écrits polémiques, didactiques et historiques de Daniel Defoe
Yvelin DUCOTEY	Études filmiques et cultures populaires
François HUGONNIER	Littérature américaine XX <sup>ème</sup> et XXI <sup>ème</sup>
Laëtitia LANGLOIS	Politique britannique contemporaine Relations Royaume-Uni/Union Européenne Euroscpticisme Populisme Les années 70 au Royaume-Uni Margaret Thatcher et le thatchérisme

Xavier LE BRUN	Littérature moderniste (en particulier l'œuvre de Virginia Woolf), articulations entre littérature et philosophie (notamment phénoménologie et pensées contemporaines du modernisme : Bergson, Husserl, Merleau-Ponty).
Marc JEANNIN	Phonétique Phonologie Relations langage/musique Oralité
Yohann LE MOIGNE	Théories critiques de la race et de l'ethnicité relations raciales aux Etats-Unis Inégalités socio-raciales en milieu urbain (en particulier dans l'agglomération de Los Angeles) gangs de rue / gangs carcéraux Rivalités de pouvoir politiques entre minorités racisées aux Etats-Unis
Bénédicte MEILLON	Littérature d'Amérique du Nord. Écoféminismes, écocritique et écopoétique. Ecopoétique et humanités bleues. Littérature des peuples amérindiens. Le genre de la nouvelle et le cycle de nouvelles ( <i>short story sequence</i> , ou <i>short story cycle</i> ). Liens entre conte, mythes et nouvelle. Réalisme magique, postmodernisme et réalisme liminal. Transmédialité et multimédialité.
Nathalie MERRIEN	Littérature et civilisation de l'Inde britannique et littérature postcoloniale.
Nolwenn MINGANT	Cinéma et civilisation des Etats-Unis
Anne-Florence QUAIREAU	Littérature britannique du XIX <sup>e</sup> siècle, récit de voyage, roman, écriture des femmes, traduction.
Michelle RYAN	Littérature britannique du XX <sup>ème</sup> et XXI <sup>ème</sup> siècle Littérature de jeunesse Théorie littéraire La nouvelle en langue anglaise Genre/ <i>Gender</i> et littérature Transmédiation et Intermédialité Recherche-Création
François SABLAYROLLES	Littérature, littérature réaliste irlandaise notamment (XX <sup>e</sup> siècle), nouvelle Écriture de l'histoire, et historiographie révisionniste en Irlande, biographie historique Diplomatie culturelle - Soft Power (Musique traditionnelle irlandaise)
Karima THOMAS	Littérature XX <sup>ème</sup> et XXI <sup>ème</sup> siècles - Angela Carter, Féminisme, Nouvelles, Formes brèves, fan fiction, séries télévisées, bandes annonces, littérature de jeunesse (young adult), littérature de la diaspora.
Thomas WILLIAMS	Civilisation britannique contemporaine Histoire britannique et irlandaise (XIX <sup>ème</sup> et XX <sup>ème</sup> siècles) Histoire du tourisme

## Études hispaniques

Enseignants-chercheurs	Spécialité
Andréa CABEZAS VARGAS	Cinéma et civilisation d'Amérique latine Cultural studies Gender studies Cinéma et histoire
Maria-Dolores CHEVALLIER	Littérature et civilisation du Siècle d'Or – représentation du terrorisme dans la littérature
Sandra CONTAMINA	Littérature du Siècle d'Or – Linguistique
Aurore DUCCELLIER	Littérature de l'Espagne Contemporaine Histoire culturelle du franquisme
Hélène GOUJAT	Civilisation latino-américaine Amérique coloniale
Martin LOMBARDO	Littérature latino-américaine contemporaine
Manuelle PELOILLE	Civilisation espagnole contemporaine Histoire Politique Vocabulaire
Catherine PERGOUX	Littérature latino-américaine
Mario RANALLETTI	Civilisation latino-américaine, XX <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> siècle Mutations dans la guerre, XX <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> siècle Histoire du temps présent Histoire et cinéma
César (Pablo) VIRGUETTI	Littérature hispano-américaine contemporaine. Construction de l'identité et lien à l'altérité. Imaginaires dans la musique et le cinéma.

## Département Lettres et Sciences du langage

Enseignants-chercheurs	Spécialité
Luce ALBERT	Littérature française et latin de la Renaissance Polémiques politiques et religieuses au XVI <sup>ème</sup> siècle Rhétorique, histoire de la rhétorique
Carole AUROY	Littérature des XX <sup>ème</sup> et XXI <sup>ème</sup> siècles Littérature et philosophie
Florence BRET	Littérature latine de l'Antiquité tardive Hagiographie, biographie, éloge
Pauline BRULEY	Langue et style XIX <sup>ème</sup> -XX <sup>ème</sup> siècle (stylistique, rhétorique) Prose d'idées, spiritualité.
Jean François BIANCO	Littérature du XVIII <sup>ème</sup> siècle. <i>L'Encyclopédie</i> . Le théâtre à l'époque des Lumières. Grammaire et stylistique.

Emmanuelle DUFOULEUR emmanuelle.raymond@univ-angers.fr	Littérature de l'Antiquité latine classique (1 <sup>er</sup> siècle av. J.-C. – 2 <sup>ème</sup> siècle ap.). Les genres littéraires latins (épopée, élégie, etc.). Histoire des idées à Rome. La mémoire et l'oubli : formes et enjeux dans l'Antiquité. Virgile ( <i>Enéide</i> ), postérité et réception virgiliennes à travers les âges. Poésie augustéenne (Properce, Tibulle, Ovide). Auguste et son siècle (société, culture, littérature, réception politique).
Laurent GOURMELEN	Langue, littérature et civilisation grecques. Mythologie
Bertrand GUEST	Littérature comparée : Littérature et savoirs (sciences naturelles, sciences humaines). Formes de l'essai, textes savants et prose d'idées (XIX-XXI <sup>e</sup> s.). Littérature et écologie, questions d'espaces, récits de voyage. Littérature, histoire des idées et politique (romantisme révolutionnaire, anarchisme, socialisme). Études <i>queer</i> et <i>gay</i> . Poésie, lyrisme.
Anne-Rachel HERMETET	Littérature comparée : Études de réception et de traduction. Revues littéraires. Roman européen fin XIX <sup>ème</sup> , XX <sup>ème</sup> et XXI <sup>ème</sup> siècles. Littérature et écologie.
Frédérique LE NAN	Poésie, chanson de geste et roman au Moyen Âge. Matières arthurienne et tristanienne, études de genre. Edition de textes médiévaux. Philologie romane et dialectologie.
Elisabeth PINTO-MATHIEU e.mathieu@univ-angers.fr	Histoire des idées au Moyen Age, littérature religieuse (hagiographie), romans historiques, théâtre, édition de textes médiévaux français et latins.
Cécile MEYNARD	Littérature XIX <sup>e</sup> siècle (en particulier Stendhal, la période romantique, le roman au XIX <sup>e</sup> siècle) Écritures du moi (journal autobiographie, correspondance) Formes brèves (littérature, communication) Fantasy française, romans d'anticipation (Rosny Aîné, Jules Verne...) et science-fiction Génétiq ue des textes, édition critique, édition électronique
Isabelle TRIVISANI-MOREAU	Littérature des siècles classiques. Écriture narrative (romans, contes, mémoires, témoignages historiques, presse d'Ancien Régime). Circulation et mutations des textes. L'espace dans la littérature et dans les arts (paysage, végétal, environnement et écologie). Littérature de jeunesse.

# MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES

Les présentes règles communes de contrôle des connaissances s'inscrivent dans le cadre réglementaire national défini par les textes suivants :

Arrêté du 25 avril 2002 relatif au diplôme national de master ;

Arrêté du 22 janvier 2014 fixant le cadre national des formations.

*Ces règles communes sont à compléter par les dispositions spécifiques mentionnées dans le règlement propre à chaque formation. Les dispositions spécifiques sont fixées dans les maquettes de formation adoptées par la CFVU dans le cadre de l'accréditation.*

## **Dispositions votées à la commission Formation et vie universitaire du 12 juillet 2023**

### **NIVEAU M**

Préalable : L'organisation du master est semestrielle. Les examens sont obligatoirement organisés à l'issue de chaque semestre d'enseignement.

#### **Inscription - Redoublement**

L'inscription administrative est annuelle, conformément aux dispositions nationales. L'inscription pédagogique est faite par semestre.

Les étudiants ayant un statut spécifique ou des contraintes particulières peuvent demander à bénéficier du régime spécial d'études tel que défini à l'université d'Angers par la délibération du 12 juillet 2023.

Le nombre d'inscriptions sur l'ensemble du niveau M est limité, sauf disposition particulière prévue dans le régime spécial d'études. Après avis du jury, le président peut autoriser le maintien de l'étudiant dans sa formation.

#### **Modes de contrôle**

Pour les étudiants assidus, les aptitudes et l'acquisition des connaissances sont appréciées par un contrôle continu et régulier, par des dossiers de travail, des mémoires ou par un examen terminal. Le contrôle continu consiste en un minimum de deux évaluations effectuées par UE pendant le semestre.

Pour les étudiants dispensés d'assiduité, le contrôle se fait exclusivement par des examens terminaux ou dossiers ou mémoires (sauf dispositions particulières).

#### **Validation – capitalisation – compensation**

Sous réserve de l'existence de « notes planchers » (cf. paragraphe concerné), les règles suivantes s'appliquent :

##### ⇒ **Un élément constitutif :**

Dès lors que des crédits européens sont affectés à un EC dans la maquette de formation, une note est attendue et l'EC est capitalisé si cette note est supérieure ou égale à 10. L'EC est alors définitivement acquis sans possibilité de s'y réinscrire ni de le repasser (une session à l'autre ou d'une année à l'autre).

Si l'EC n'est pas affecté de crédits européens, les règles de conservation, d'une session à l'autre d'une même année, des résultats d'un EC sont précisées dans le règlement propre à chaque formation.

⇒ **Une unité d'enseignement** est acquise par compensation des éléments constitutifs qui la composent, affectés de leur coefficient.

Elle est alors définitivement acquise et capitalisée, sans possibilité de s'y réinscrire et confère un nombre de crédits européens préalablement défini.

Une unité d'enseignement peut être compensée au sein du semestre de référence et permet l'obtention de ce semestre. Elle n'est pas acquise pour un autre parcours.

⇒ **Un semestre** est validé dès lors que l'étudiant valide chacune des UE qui le composent (moyenne de l'UE égale ou supérieure à 10/20) ou par compensation entre ces UE (moyenne des moyennes des UE affectées de leurs coefficients, égale ou supérieure à 10/20).

Il n'y a aucune contrainte particulière sur les coefficients affectés aux UE pour le calcul de la moyenne semestrielle. À défaut c'est le nombre d'ECTS par UE qui fait office de coefficient.

Un semestre acquis est capitalisable et confère en principe 30 crédits européens. Mais la réglementation propre à chaque diplôme peut prévoir des aménagements à ce principe de façon exceptionnelle.

Un semestre peut être compensé au sein d'une année de référence (M1, M2) pour permettre l'obtention de l'année M1, M2.

⇒ **Une année** (M1 ou M2) est validée dès la 1ère session des deux semestres dès lors que la moyenne des deux semestres la composant est supérieure ou égale à 10. Chaque semestre peut être affecté d'un coefficient différent.

La compensation est donc possible aux différents niveaux suivants :

- au sein de l'UE, entre les différents EC ou entre les différentes épreuves de l'UE ;
- au sein du semestre entre les différentes UE du semestre ;
- au sein de l'année M1, M2 entre les deux semestres la composant dès la 1ère session.

### **Notes planchers**

Le règlement propre à chaque formation de M1 et M2 peut définir l'existence de notes planchers pour une ou plusieurs UE, ou pour un semestre, sous réserve de délibération contraire du jury.

Dans le cas où l'étudiant obtient une note inférieure à la note plancher définie, les conséquences sont les suivantes:

- l'UE concernée ne peut être validée, quelle que soit sa moyenne ;
- la compensation au sein du semestre ne peut être effectuée.
- la compensation au sein de l'année ne peut être effectuée ;

L'étudiant doit à nouveau se présenter à l'UE et à toutes les UE inférieures à 10 (la compensation ne se calculant pas). En revanche, les modalités de progression (cf. paragraphe concerné) demeurent inchangées.

### **ECTS**

Les crédits ECTS (European credits transfer system : système européen de transfert de crédits) sont affectés en nombre entier aux semestres, aux UE (Unités d'enseignement) et éventuellement aux EC (Éléments constitutifs).

### **SESSIONS**

Deux sessions sont obligatoirement organisées pour chaque semestre :

- Une session initiale : il s'agit de la première session d'examen terminal ou l'ensemble des épreuves de contrôle continu. Cette session a lieu à la fin de chaque semestre
- Une session de rattrapage : il s'agit de la deuxième session d'examen, organisée pour les étudiants ajournés ou défaillants (absence justifiée ou non) en session initiale. Cette session se déroule :

Pour le semestre 1 : à la fin du second semestre à la suite de la session initiale ;

Pour le semestre 2 : à la fin du second semestre à la suite de la session initiale ou en septembre.

Dans le cadre d'un semestre non validé, l'étudiant repasse en session de rattrapage tous les éléments constitutifs pour lesquels la note obtenue est inférieure à 10 dans les UE non acquises.

L'obligation est faite à l'étudiant de se présenter en session de rattrapage à toutes ses épreuves, sinon il est déclaré défaillant et dans ce cas il ne peut conserver sa note d'UE de 1ère session (il n'y a pas conservation de note d'épreuve ou de matière).

La note attribuée en session de rattrapage à une UE est la meilleure des deux notes de cette UE entre la session initiale et la session de rattrapage, sauf disposition particulière pour des mentions ou parcours co-accrédités. Si l'étudiant a été défaillant en session initiale, seule sa note de session de rattrapage est prise en compte.

La pratique du report de certaines notes entre la session 1 et la session 2 ne doit pas conduire à contrevenir au principe du droit à 2 sessions.

Les étudiants en périodes d'étude à l'étranger bénéficient de droit d'une évaluation de substitution organisée : Dans la mesure du possible, l'étudiant est invité à passer la seconde session dans le pays d'accueil. L'étudiant doit se renseigner sur l'existence, les modalités et le calendrier de cette seconde session dans le pays d'accueil.

Si la première solution n'est pas applicable, l'étudiant peut se présenter aux épreuves de seconde session organisées à l'UA. Les épreuves seront les mêmes que pour les étudiants restés à Angers.

Si aucune des solutions précédentes n'est applicable, il est proposé une évaluation de substitution qui peut prendre la forme de la remise d'un travail particulier ou d'un oral.

La session de substitution doit se faire selon les mêmes modalités que la 1ère session et sous la responsabilité de la composante d'affectation de l'étudiant.

### **Jury**

Un jury est nommé par année d'études (M1, M2). Il se réunit à l'issue de chaque semestre.

Il se prononce sur l'acquisition des UE et des EC le cas échéant, la validation des semestres (cf le paragraphe concerné)

Au semestre pair (semestre 2 et semestre 4), le jury se prononce également sur la validation de l'année et du diplôme.

À la demande de l'étudiant, il pourra être délivré une attestation de réussite de diplôme (maîtrise, master) en dehors des jurys de diplôme.

### **Obtention du diplôme intermédiaire de maîtrise**

Sans demande expresse de l'étudiant, la validation du M1 entraîne de droit l'obtention de la maîtrise.

En cas d'obtention, le diplôme est édité suite à la demande écrite de l'étudiant avant une date fixée annuellement par les composantes.

### **Obtention du diplôme final de master**

La validation du M2 entraîne de droit l'obtention du master.

### **Mentions de réussite**

Les conditions de mentions sont précisées dans le règlement propre à chaque formation.

La moyenne prise en compte pour l'attribution d'une mention est celle de la dernière année du diplôme :

- moyenne générale du M1 (semestres 1 et 2) dans le cadre de l'obtention de la maîtrise.
- moyenne générale du M2 (semestres 3 et 4) dans le cadre de l'obtention du master.

### **Inscription par transfert (valable pour le M1 uniquement)**

Les modalités de prise en compte du parcours réalisé par l'étudiant dans l'établissement d'origine sont définies par le règlement propre à chaque formation.

### **Inscription par validation d'acquis professionnels, validation des acquis de l'expérience ou validation d'études supérieures accomplies en France ou à l'étranger (articles D.613-32 et suivants du Code de l'éducation)**

La validation d'enseignements se fait par UE entières, sous la forme de dispenses, avec attribution d'une note, dans la mesure du possible. Les crédits ECTS correspondants sont acquis.

### **Absence**

Pour toute absence (justifiée ou non) en examen terminal oral ou écrit de session initiale (session 1), l'étudiant sera convoqué en session de rattrapage (session 2).

Toute absence en session de rattrapage entraîne une défaillance. Seul le jury appréciera, au cas par cas, cette notion et décidera ou non d'affecter la note 0 pour une session seulement.

En cas de défaillance seul le jury appréciera, au cas par cas, cette notion et décidera ou non d'affecter la note 0 pour une matière et une session seulement.

La gestion des justificatifs d'absence aux épreuves de contrôle des connaissances est définie dans la charte des examens.

Des dispositions spécifiques peuvent être prévues pour les étudiants bénéficiant d'un RSE.

# CHARTRE ANTIPLAGIAT- UNIVERSITE D'ANGERS

## Préambule

Afin de garantir la qualité de ses diplômes et l'originalité des productions scientifiques et pédagogiques de ses étudiants et de ses personnels universitaires, enseignants, enseignants-chercheurs, chercheurs, l'Université d'Angers a mis en place une politique de lutte contre le plagiat. La présente charte en définit la philosophie et précise les règles, les outils et les mesures à mettre en œuvre pour s'assurer de la réalisation de travaux inédits, offrant une production originale et personnelle d'un sujet.

## Article 1er

Le plagiat est défini comme le fait, de s'approprier le travail créatif d'autrui et de le présenter comme sien ; de s'accaparer des extraits de textes, des images, des données provenant de sources externes et de les intégrer à son propre travail sans en mentionner la provenance ; de résumer l'idée originale d'un auteur en l'exprimant dans ses propres mots et en omettant d'en mentionner la source.

Toute édition d'écrits, de composition musicale, de dessin, de peinture ou de toute autre production, imprimée ou gravée en entier ou en partie, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs est une contrefaçon (article L335-2 du code de la propriété intellectuelle).

La contrefaçon est considérée comme un délit au sens des articles L335-2 et L335-3 du code de la propriété intellectuelle.

## Article 2

Les étudiants et les personnels de l'Université d'Angers s'engagent à respecter les valeurs présentées dans cette charte et à ne pas commettre de plagiat, ni de contrefaçon, dans leurs travaux scientifiques et/ou pédagogiques.

Dans le strict respect de l'exception de courte citation, sont tolérées les reproductions de courts extraits de travaux préexistants en vue d'illustration ou à des fins didactiques, sous réserve que soit indiqué clairement le nom de l'auteur et la source (article L122-5 du code de la propriété intellectuelle), sans nécessité de demander le consentement de l'auteur.

Les étudiants sont tenus d'insérer et de signer l'engagement de non-plagiat en première page de toutes leurs productions. Le libellé de cet engagement de non-plagiat est défini dans la charte des examens de l'Université d'Angers.

## Article 3

Afin d'éviter le plagiat ou la contrefaçon, les étudiants et les personnels de l'Université d'Angers s'engagent à indiquer clairement l'origine et la provenance de toute information prise dans des écrits, composition musicale, dessin, peinture ou toute autre production imprimée ou gravée. La citation des sources est, ainsi, à envisager dès qu'il est fait référence à l'idée, à l'opinion ou à la théorie d'une autre personne ; à chaque utilisation de données, résultats, illustrations d'autrui ; à chaque citation textuelle de paroles ou d'écrits d'autrui.

Dans le cadre de sa politique de lutte contre le plagiat, l'Université d'Angers propose des formations de sensibilisation à la recherche documentaire, à l'utilisation des documents trouvés et à la citation des sources.

## Article 4

Afin de rechercher les éventuelles tentatives de plagiat ou de contrefaçon, l'Université d'Angers s'est dotée d'un logiciel de similitudes. Ainsi, les étudiants sont informés que leurs productions sont susceptibles d'être analysées par ledit logiciel. Ce logiciel compare les travaux rendus avec une vaste base de référence. Les rapports émis détaillent les similitudes repérées sans pouvoir les qualifier de plagiat ou de contrefaçon. Sur la base de ces rapports, l'appréciation du plagiat ou de la contrefaçon est laissée à l'appréciation des enseignants.

## Article 5

Les manquements à la présente charte sont passibles de sanctions disciplinaires tant à l'égard des étudiants (Articles L. 811-6 et R.712-9 à R.712-46 du code de l'éducation et articles 40 et 41 du décret n°92-657 du 13 juillet 1992 - version consolidée du 21 août 2013) que des personnels (loi n°84-16 du 11 janvier 1984 et articles L952-8 et L952-9 du code de l'éducation). En cas de plagiat avéré ou de contrefaçon, la procédure disciplinaire ne préjuge pas d'éventuelles poursuites judiciaires.

# MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES

CC/DOSSIER : CONTROLE CONTINU

ECRIT : EXAMEN TERMINAL

DA : DISPENSES D'ASSIDUITE

SESSIONS D'EXAMENS POUR LES EXAMENS TERMINAUX : 1<sup>ERE</sup> SESSION : JANVIER (DA) ; 2<sup>EMES</sup> SESSIONS : JUIN (DA ET ASSIDUS)

## SEMESTRE 1

### UE 1 – MÉTHODOLOGIE ET LANGUES DE COMMUNICATION (ECTS : 9 / COEF : 2)

	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
<b>• Méthodologie et éthique de la recherche</b> - Tronc commun (toutes options) : Carole Auroy - Exercices selon l'option choisie en lien avec la licence Option Anglais (Exercice A) : Nolwenn Mingant Option Allemand, Espagnol et Lettres (Exercice B) : C. Auroy - Disciplinaires selon l'option choisie en lien avec la licence Option Allemand et Lettres (Exercice C) : Carole Auroy Option Anglais (Exercice D) : Nolwenn Mingant Option Espagnol (Exercice E) : Maria Dolorès Chevallier	12h 6h 4h  2h	3	1	Dossier	Dossier	Dossier	Dossier
<b>• Mémoire</b> : problématique et bibliographie		1	-	Validation par directeur de recherche			
<b>• Conférences professionnelles</b> - Métiers de l'édition - Métiers de la traduction - Doctorat et métiers de la recherche	15h 6h 6h 3h	3	1	Dossier	Dossier	Dossier	Dossier
<b>• Langue vivante 2 au choix parmi les 5 proposées</b> - Allemand : Katell Brestic - Anglais : Nathalie Merrien - Espagnol : Soline Jolliet - Italien : Sylvain Dematteis - Autres langues : Anjou Interlangues	10h	2	1	CC	Ecrit 2h	Ecrit 2h	Ecrit 2h

\* Pour les options Allemand, Anglais et Espagnol, Langue vivante 2 différente de la langue de spécialité de l'étudiant.

\* Pour l'option Lettres, langue vivante 1

### UE 2 – TRONC COMMUN : APPROCHES THÉORIQUES ET CRITIQUES (ECTS : 4 / COEF : 3)

	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
1 séminaire de 20h au choix parmi les 4 proposés <b>• Théories de la littérature</b> - Carole Auroy - Anne-Rachel Hermetet <b>• Civilisation et historiographie</b> - Katell Brestic - Hélène Goujat, François Sablayrolles <b>• Cours parcours ECI (Le Mans Université)</b> <b>• Cours parcours Lije (Le Mans Université)</b>	20h 10h 10h  10h 2x5h	4  4	3  3	Dossiers, exposés, articles		Dossiers, exposés, articles	

**UE 3 – SÉMINAIRES TRANSDISCIPLINAIRES 1 (ECTS : 4 / COEF : 3)**

	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
1 séminaire de 20h au choix parmi les 2 proposés	<b>20h</b>						
<b>• Patrimoines et héritages culturels</b> - Bénédicte Meillon - Yannick Deschamps	10h 10h	4	3	Dossiers, exposés, articles		Dossiers, exposés, articles	
<b>• Mythes et sacré en littérature</b> - Michelle Ryan - Laurent Gourmelen	10h 10h	4	3				

**UE4 – SÉMINAIRES DISCIPLINAIRES 1 (ECTS : 15 / COEF : 3)**

3 séminaires de 20h	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
<b>Option Anglais</b> <b>1- Traduction</b> Thème Bénédicte Meillon Version Nathalie Merrien <b>2- Littérature anglophone</b> Anne-Florence Quaireau Ludivine Bouton-Kelly <b>3- Civilisation des pays anglophones</b> Yannick Deschamps – Nolwenn Mingant	<b>60h</b> 20h 10h 10h 20h 20h	5	3	Séminaire 1 CC	Séminaire 1 : ET Ecrit de 2 x 2h (ET)	Séminaire 1 : ET Ecrit de 2 x2h (ET)	
<b>Option Allemand</b> <b>1- Traduction</b> Thème Frederic Lajarrige Version Katell Brestic <b>2- Littérature germanophone</b> Andrea Brünig – Sandrine Persyn <b>3- Civilisation des pays germanophones</b> Katell Brestic – Sandrine Persyn	<b>60h</b> 20h 10h 10h 20h 20h	5	3				
<b>Option Espagnol</b> <b>1- Traduction</b> Thème Martin Lombardo Version Hélène Goujat <b>2- Littérature hispanique</b> Maria-Dolorès Chevallier – Koffi Hognaglo <b>3- Civilisation des pays hispanophones</b> Andrea Cabezas Vargas – Julie Fintzel	<b>60h</b> 20h 10h 10h 20h 20h	5	3				
<b>Option Lettres</b> <b>1- Littérature de l'Antiquité</b> Laurent Gourmelen – Emmanuelle Dufouleur <b>2- Littérature française 1</b> Elisabeth Pinto-Mathieu – Luce Albert <b>3- Littérature française 2</b> Jean-François Bianco – Cécile Meynard – Isabelle Trivisani	<b>60h</b> 20h 20h 20h	5	3			Dossiers, exposés, articles	Dossiers, exposés, articles

## SEMESTRE 2

### UE 5 – TRONC COMMUN : LITTÉRATURE ET ARTS (ECTS : 4 / COEF : 3)

	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
1 séminaire de 20h au choix parmi les 3 proposés <b>• Mythologie et sacré dans la culture et les arts</b> - François Hugonnier - Carole Auroy <b>• Cours parcours ECI (Le Mans Université)</b> <b>• Cours parcours Lije (Le Mans Université)</b>	20h 10h 10h	4	3	Dossiers, exposés, articles		Dossiers, exposés, articles	

### UE 6 – TRONC COMMUN : HISTOIRE CULTURELLE ET CIVILISATION (ECTS : 4 / COEF : 3)

	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
1 séminaire de 20h au choix parmi les 3 proposés <b>• Histoire et représentations</b> - Manuelle Peloille - Hélène Goujat <b>• Cours parcours ECI (Le Mans Université)</b> <b>• Cours parcours Lije (Le Mans Université)</b>	20h 10h 10h	4	3	Dossiers, exposés, articles		Dossiers, exposés, articles	

### UE 7 – SÉMINAIRES DISCIPLINAIRES 2 (ECTS : 10 / COEF : 3)

2 séminaires de 20h	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
<b>Option Anglais</b> <b>1- Littérature anglophone</b> Ludivine Bouton-Kelly - Michelle Ryan <b>2- Civilisation des pays anglophones</b> Thomas Williams – Clifford Baverel	40h 20h	5	3	Dossiers, exposés, articles		Dossiers, exposés, articles	
<b>Option Allemand</b> <b>1- Littérature germanophone</b> Solange Lucas – Sandrine Persyn <b>2-Civilisation des pays germanophones</b> Enseignant Université d'Angers - Sandrine Persyn	40h 20h	5					
<b>Option Espagnol</b> <b>1- Littérature hispanique</b> Catherine Pergoux – Martin Lombardo <b>2- Civilisation des pays hispanophones</b> Hélène Goujat – Florence Dumora	40h 20h	5					
<b>Option Lettres</b> <b>1- Littératures contemporaine et comparée</b> Carole Auroy - Bertrand Guest <b>2- Stylistique et genres littéraires</b> Pauline Bruley – Cécile Meynard	40h 20h	5					

**UE 8 – MÉMOIRE** (ECTS : 10 / COEF : 8)

	DURÉE	ECTS	COEF	ASSIDUS		DISPENSÉS D'ASSIDUITÉ	
				1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session	1 <sup>ère</sup> session	2 <sup>ème</sup> session
Travail d'étape pour le mémoire	--	8	5	Travail d'étape de 40 pages minimum et présentation à l'oral			
Stage obligatoire 140 h minimum	--	--	--	Validation en M2			
Rapport de stage 15 pages minimum	--	--	--	Validation en M2			
Assistance à des manifestations scientifiques	20h	2	2	Attestation de présence et Dossier			